

I	SAFETY & COMFORT	2
II	INTRODUCTION	4
III	WHY USE THE SPLITTER?	5
IV	FIRST TIME SETUP	6
V	USING THE SPLITTER	7
VI	SETTING THE PAPER STOP	8
VII	ADJUSTING THE SPLITTER	9
VIII	CHANGING THE FILTER	11
IX	TROUBLESHOOTING	12
X	SPECIFICATIONS	13
XI	FCC NOTICE	14
	WARRANTY	15
	Í N D I C E	17
	T A B L E D E S M A T I È R E S	33
	I N H A L T	49

Information for Your Reference:

Serial Number: _____

Purchase Date: _____

I SAFETY & COMFORT

Please read through this manual before setting up and using your binder.



- Connect all equipment to properly grounded power outlets.
- Do not allow anything to rest on the power cord. Do not locate the Splitter where persons will step on the cord.
- Place the Splitter on a flat surface. The Splitter may not operate properly if it is tilted or at an angle.
- Do not block or cover the opening on top of the Splitter.
- Do not push any objects into the opening of the Splitter.
- Use only the type of power source indicated on the Splitter's label on the rear of the machine.
- Do not use a damaged or frayed power cord.
- Unplug the Splitter before cleaning, and clean it with a damp cloth only.
- Do not spill food or liquid on the Splitter.
- Except as specifically explained in this guide, do not attempt to service the Splitter yourself.
- Keep your Splitter away from radiators and heat sources.
- Do not block vents on the bottom; Avoid placing papers underneath or behind your machine.
- Use of an extension cord with this machine is not recommended or authorized. Users should check building codes and insurance requirements if an extension cord is to be used. Make sure that the total of the ampere ratings of the products plugged into the extension cord does not exceed the extension cord ampere rating, and that the total amperage of all products plugged into the wall outlet does not exceed the outlet rating.



CAUTION: Do not place fingers and other foreign objects into book cavity during edge splitting process. Book cavity closes during operation and may pinch.



In recent years, medical attention on occupational injuries has identified common, seemingly harmless activities as potential causes of a wide range of problems collectively known as Repetitive Stress Injuries or Cumulative Trauma Disorders. It is now recognized that any repetitive motion may contribute to these health problems. Depending on how it is used, the prolonged or repetitive use of almost any machine might have a potential for discomfort or injury. As a user of this Splitter, you might also be at risk.

The most commonly accepted causes of this type of disorder are repeated, forceful actions, usually in an awkward position or posture, without sufficient rest to allow the body to recover. These repetitive actions may cause nerves, tendons, ligaments, and other soft body parts to become irritated and inflamed.

By paying attention to the way you perform your work, and do other activities, you can identify the behaviors that could put you at risk. The precautions outlined below are examples you can take to help reduce the likelihood of developing these problems and work more comfortably with your new Splitter. Keep in mind, however, that these are only suggestions. Comfort is personal and only you may be able to judge what works best for you.

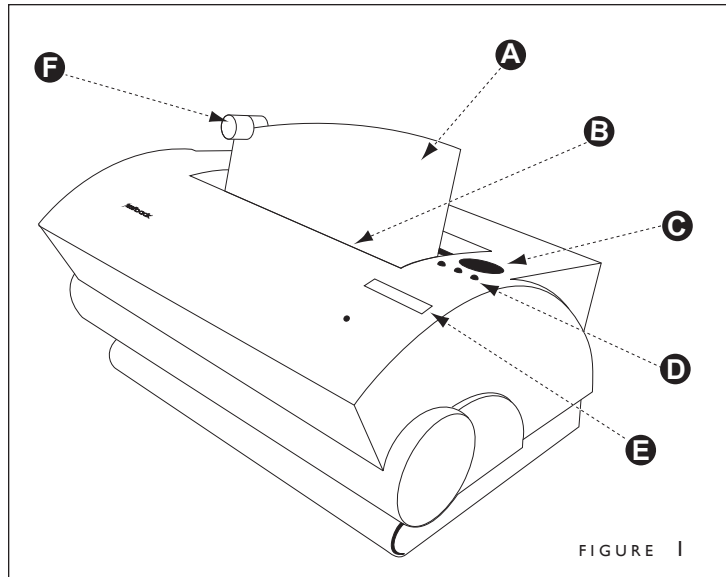
- You may find that your body will be most comfortable and relaxed with the Splitter placed directly in front of you. The Splitter and your supplies should be within easy reach —avoid excessive stretching.
- The Splitter may be used in either a standing or seated position. If you are standing, make sure that the work surface height that the Splitter is on does not require you to bend over in a way that would strain your back or arms.
- If you are seated, adjust the height of your chair to your table so your body is naturally aligned and make sure you have adequate legroom. Stay relaxed and relatively upright. Don't force yourself into an uncomfortable position.
- Do not bend your wrists unnaturally during use.
- Don't stay in one position for too long. Try changing hands and varying your posture.
- Take breaks. Frequent short breaks are probably better than a few long ones.

Many factors go into creating a comfortable workspace, including proper placement and adjustment of furniture and equipment. A thorough work site analysis by a qualified expert is important in order to reduce the risk of repetitive motion injuries. If you experience pain, throbbing, aching, tingling, stiffness, a burning sensation, swelling, numbness, or weakness in your wrists, hands, arms or legs, see your physician immediately.

DO NOT IGNORE THESE WARNING SIGNS. Even if symptoms occur when you are not using the Splitter, they can be associated with painful and sometimes permanently disabling injuries or disorders of the nerves, muscles, tendons, or other parts of the body. These symptoms could mean that you are developing a repetitive stress injury that requires prompt medical attention. For more detailed information, consult your doctor.

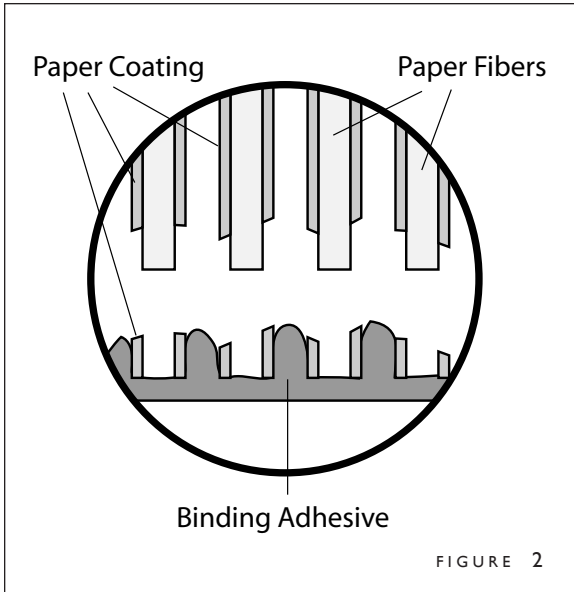
II INTRODUCTION

Congratulations on your purchase of the Fastback Splitter. The Splitter uses a revolutionary new method to prepare difficult-to-bind papers, so that virtually any document can be bound, even if it is printed on the most bind-resistant, coated paper. Unlike other equipment used to prepare papers for binding, the Fastback Splitter generates very little paper dust, and can be used on the desktop in any type of office or shop.



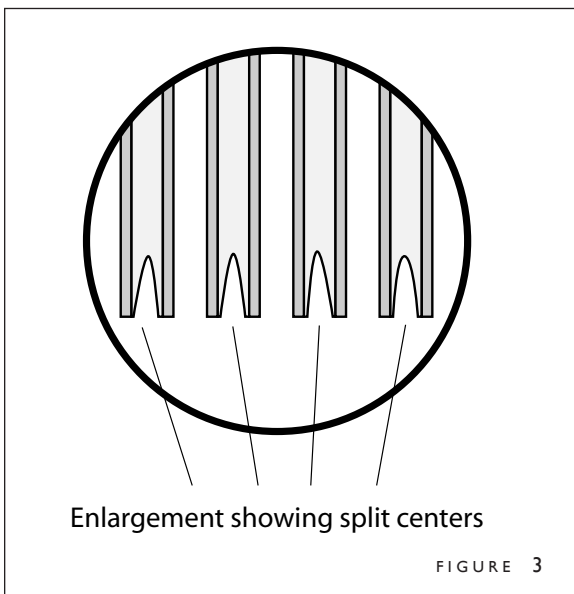
- A** Support fence
- B** Book cavity
- C** START button
- D** SCROLL and HALT buttons
- E** LCD display
- F** Paper Stop

III WHY USE THE SPLITTER?



The Fastback binding system creates a very strong thermal adhesive bind. With most papers, this bind by itself is more than strong enough to hold the pages in, but there are a few papers that will not bind well, no matter how strong the adhesive that binds the pages is. This is because these papers have coatings that keep the adhesive from attaching to the paper fibers (Fig. 2). When this happens, the adhesive must attach to the coating. Unfortunately, the coating is easily pulled away from paper, making for a very weak bind.

Over the years, there have been many attempts to solve this problem. Most of them have been only partially successful. The two most common solutions are roughing and notching. With roughing, the edge of the book block is ground away to expose more of the paper fibers. This is a moderately effective method, but it creates a lot of paper dust. With notching, the book block is not ground down, but small notches are cut into the sheets, effectively increasing the edge surface. This method is less messy than roughing, but it is also less effective. Both methods damage the print area and leave marks that are visible in the finished book.



The Fastback Splitter uses a completely new method of preparing paper. Unlike roughing and notching, the Splitter creates a channel in the center of each sheet (Fig. 3). This channel allows the adhesive to attach itself to the paper fibers in the center of each sheet, which means that it no longer matters if the paper is coated. The paper will stay firmly bound without damaging the print area. The result is a beautiful, signature-like finished product.

IV FIRST TIME SETUP

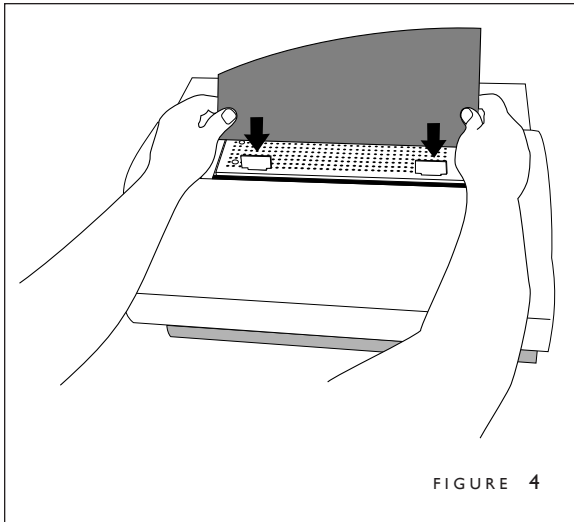


FIGURE 4

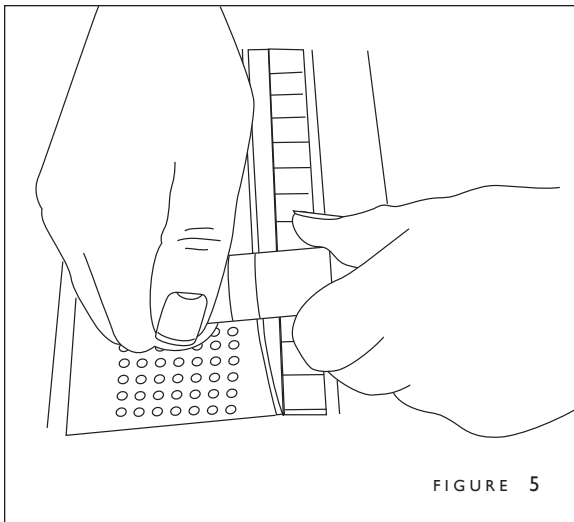


FIGURE 5

A. What's Included Inside the Box

- Fastback Splitter
- User's manual
- Power cord
- Support fence
- Paper Stop

If any of the preceding items are damaged or missing, contact your dealer or Powis immediately.

B. Setting Up

Place the Splitter on a flat, unobstructed work surface. Insert the support fence into the slots on the top of the Splitter. The taller side of the arc of the support fence should be on the right as shown in Figure 4.

Attach Paper Stop to the upper left edge of the support fence (Figure 5).

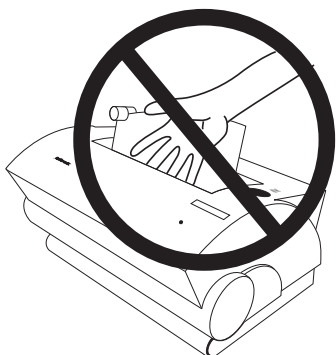
C. Plugging In

Before plugging in the Fastback Splitter, be sure the power switch is off by depressing the "O" side of the power switch, located on the lower left front panel of the machine. Plug the power cord into the outlet on the back of the machine.

D. Ready To Go

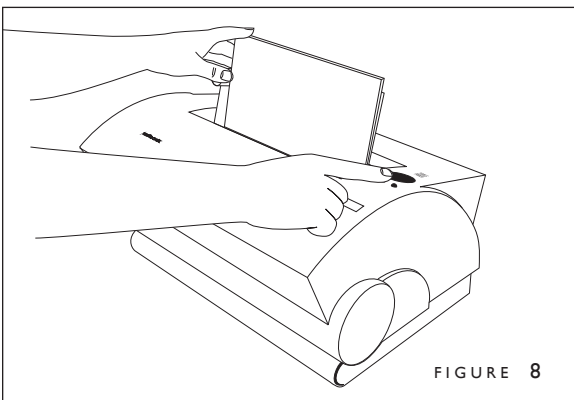
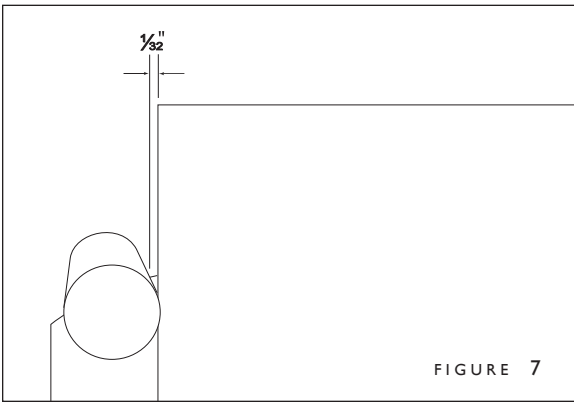
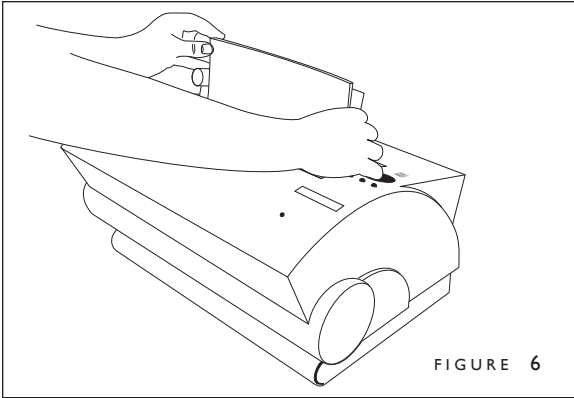
Turn the power switch on by depressing the "I" side of the power switch. In a few moments the display will read "READY". Now the machine is ready to use.

HINT: The Fastback Splitter consumes relatively little power when it is not binding. However, if the machine will not be used for several hours, save power by turning it off.



CAUTION: Do not place fingers and other foreign objects into book cavity during edge splitting process. Book cavity closes during operation and may pinch.

V USING THE SPLITTER



The Fastback Splitter is extremely easy to use, but care must be taken to ensure that all the sheets in a document are evenly jogged before splitting the paper.

1. Check paper stop. It should be $1/32$ " from the edge of the paper (Fig. 7). Adjust if necessary (see Section VI, page 8).
2. Place paper in the book cavity aligned to the right side. The jogging motor will automatically start (Fig. 6). Lightly apply pressure to the top edge of the paper and allow the machine to jog for a few seconds to ensure that all the sheets are properly aligned before splitting (Fig. 8).

NOTE: The sound you hear at this point is only the jogging motor. The splitting process will not begin until you push the green button.

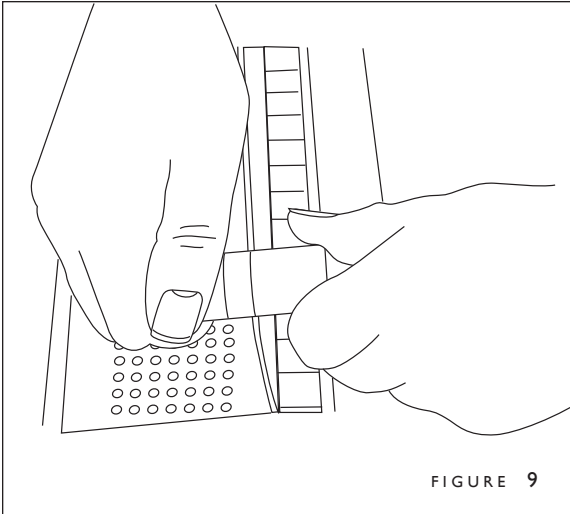
IMPORTANT: If the paper stop is placed too close to the paper, it may cause sheets to ride up out of the Splitter. If the stop is placed too far away, the paper will move around in the Splitter, which may interfere with the machine's ability to adequately prepare the paper.

3. Continue to press lightly on the top edge of the paper and push the green button (Fig. 8). The jogging motor stops, the paper is clamped, and the splitting process begins. The display will read: "WORKING."
4. When the display reads "REMOVE BOOK," remove the book block from the Splitter. The book block is now ready for binding (please refer to your binding manual for instructions on binding).

To halt the paper preparation process in progress, press the HALT button. Depending on where it is in the cycle, the process may take a few seconds to stop.

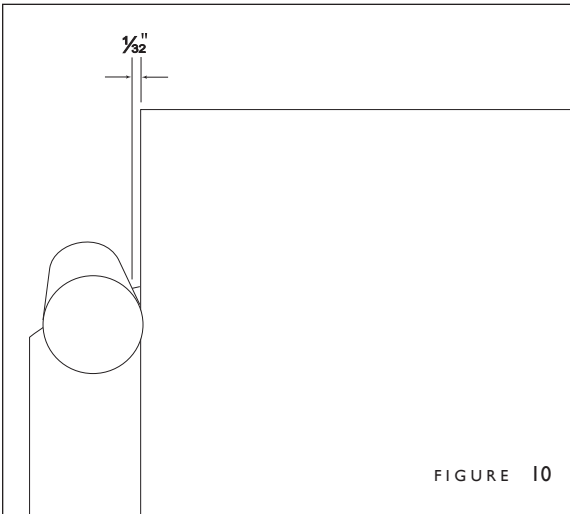
NOTE: For optimal results, some papers may require special adjustments to the Splitter settings. If necessary, set the Depth, Rate, and Pass modes to settings that are appropriate for the paper being prepared before starting the edge preparation process (see Section VII, page 9).

VI | **SETTING THE PAPER STOP**



The paper stop prevents the paper from moving laterally in the book cavity during the jogging and edge splitting process, ensuring better results. The Paper Stop is easily adjusted to any position you wish along the support fence. For information on installing the paper stop, see “First Time Set Up” (page 6).

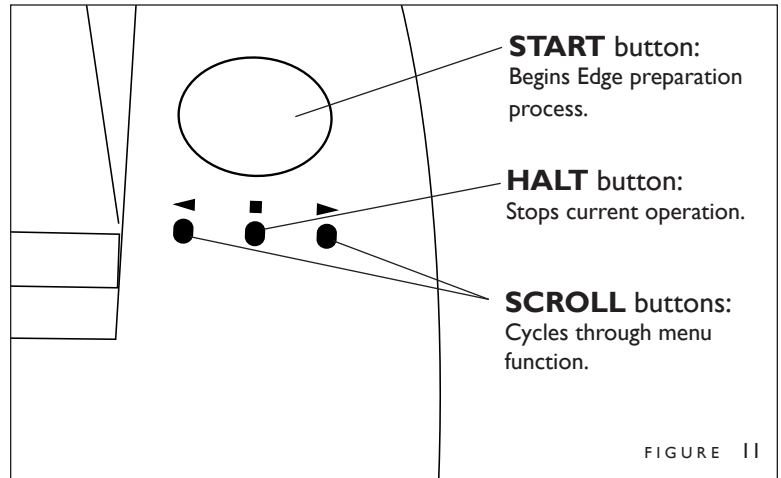
1. Loosen the paper stop by holding the rear portion of the stop and turning the front portion of the stop counter clockwise (Fig. 9).
2. Move the paper stop so that it is approximately $1/32$ " (or 1 mm) from the left edge of the paper (Fig. 10).
3. Tighten the paper stop.



It is important to leave a slight space between the paper and the paper stop. If the stop is positioned too closely to the book block, it can cause sheets to ride up out of the book cavity, which can leave some sheets unsplit. If the stop is positioned too far from the paper, the paper will move around too much during the edge splitting process, which can interfere with the quality of the edge preparation.

VII ADJUSTING THE SPLITTER

While most glossy coated papers perform well using the Splitter's default settings, some papers may require different preparation settings. The Splitter has a range of adjustments that you can use to maximize its effectiveness. To access the menu press either Scroll button. You can toggle through the menu selections using the Scroll buttons, and make selections with the green Start button (Figure 11).



The user menu choices are as follows:

A. DEPTH

LIGHT DEPTH
NORMAL DEPTH*
HEAVY DEPTH

B. RATE

COARSE RATE
NORMAL RATE*
FINE RATE

C. PASS MODE

LIGHT – 1 PASS
NORMAL – 2 PASS*

D. JOGGING

JOG OFF
NORMAL PRE-JOG*
JOG ON

E. COMPRESSION

COMPRESS OFF
NORMAL COMPRESS*
COMPRESS ALL

F. EXIT

* Default settings.

A. DEPTH

This controls the depth of the channel that is created. Harder paper stock may require a deeper setting than normal, while softer paper should use a lighter setting.

IMPORTANT: Too Deep a split is detrimental to the paper and can cause binding problems. For best results, use the lightest setting possible.

B. RATE

Rate controls how many times the splitter teeth strike the paper during each pass. The thickness of the paper is the determining factor in setting the rate. Thicker papers may require a coarser rate setting, while very thin paper should use a fine rate setting.

IMPORTANT: Using a coarse rate when a normal rate is recommended can result in unsplit pages and may interfere with the bind quality.

C. PASS MODE

Pass mode controls how many times the splitter teeth travel across the paper edge during operation. Difficult to bind papers typically require two passes, while papers that are less problematic may require only one pass.

IMPORTANT: Using the one pass mode when the normal two pass mode is recommended may interfere with the bind quality.

D. JOGGING

The Jogging menu lets you choose whether the jogging feature is always on, always off, or in the normal pre-jog mode. Under the Normal Pre-Jog setting, the jogging shuts off as soon as the green button is pressed, allowing the paper stabilize prior to clamping.

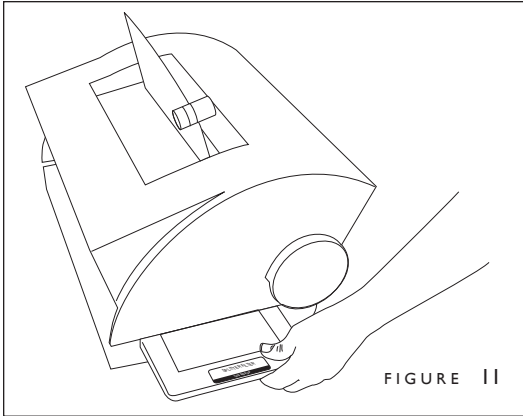
TIP: Apply light pressure the top of the paper during the jogging and when you press the green button to keep the sheets from bouncing before they are clamped.

E. COMPRESSION

Compression controls the compression of the paper after it is split. The Normal setting compresses all books over 1/4" thick. You can either turn this feature off, or turn it on for all book blocks.

IMPORTANT: Turning Compression off may interfere with the bind quality, especially for books greater than 1/4" thick.

VIII CHANGING THE FILTER



During normal operation, the filter may become clogged with paper particles and will need changing. How long the filter lasts depends on many factors, including, how much paper is prepared, types of paper, and the settings on the Splitter. We recommend that you check the filter once a month or after 4000 cycles to see if it needs changing. **DO NOT** reuse filters.

1. The filter is located at the bottom of the left side of machine. To remove the filter, grasp the filter by the finger hole in the center underside of the filter, then squeeze and pull to the left, directly away from the machine
2. To replace or reinsert the filter, hold the filter with the label reading "This Side Up" facing up on the left side.
3. Push the filter into the filter slot on the lower left edge of the machine as far as it will go or until the filter is flush with the outside edge of the chassis cover.

TIP: Record the date and number of cycles on the new filter so you know when to change it next.

PROBLEM	SOLUTION
Machine won't start.	Check electrical connection. Make sure that the outlet is hot, and that the plug is properly inserted. Check main fuse.
Paper is riding up out of the machine.	Paper stop is set too close to the edge of the paper. Move paper stop out slightly.
Book block not completely split.	Contact Powis Tech Support.
Paper does not bind well after splitting.	Check settings and adjust if necessary (see section VII, page 9).
Dust on the work table	Change the filter (see section VIII, page 11).

Power Requirements:	S4I: 120V (110-125VAC) 50-60 Hz, 2.5 Amps S4IE: 230V (220-240VAC) 50-60 Hz, 1.25 Amps S4IJ: 100V (90-110VAC) 50-60 Hz, 2.5 Amps
Recommended Operating Temperature and Humidity:	15 to 40 degrees (C), 59 to 104 degrees (F) Humidity Range: 5 to 80% RH noncondensing
Weight:	>65 lbs
Dimensions:	20.5" W x 14.5" H x 16.5" D
Paper Capacity:	0.040" to 0.500" (1mm to 12.7mm), 10-125 sheets 20# Bond (80 gsm)
Cycle Time:	≅ 35 seconds
Operation Speed:	70-150 books/hr. depending on book thickness and paper.
Safety Certifications:	CE, TUV/T-mark, CTUVU

- Modifications made to the product, unless expressly approved by Powis Parker, could void the user's authority to operate the equipment.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try and correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or locate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

DECLARATION OF CONFORMITY

We, Powis Parker, Incorporated
 775 Heinz Avenue
 Berkeley, CA 94710 U.S.A
 1-800-321-2463

declare under our sole responsibility that the product
 Fastback® Model S41 Splitter
 complies with Part 15 of FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

- Splitter does not contain any user serviceable parts. Return unit to an authorized Powis Parker representative for repair or service.

POWIS PARKER PART NUMBERS FOR YOUR REFERENCE:

201251	SPLITTER USER'S MANUAL
551-778	POWER CORD (DOMESTIC)
551-779	POWER CORD (INTERNATIONAL)
201182	SUPPORT FENCE
201101	PAPER STOP
204307	5-PACK, REPLACEMENT FILTERS
201103	FILTER

COPYRIGHT INFORMATION

This document contains proprietary and confidential information of Powis Parker Incorporated (PPI).

Copyright © Powis Parker Incorporated 2005

All Rights Reserved.

No part of this document may be photocopied, reproduced in any form, or translated into another language without prior written consent of PPI, except as allowed under the copyright laws.

WARRANTY

Equipment warranty – One (1) year from the date of purchase.

The information contained in this document is subject to change without notice.

PPI makes no warranty of any kind with respect to this information. PPI specifically disclaims the implied warranty of merchantability and fitness for a particular purpose.

PPI shall not be liable for any direct, indirect, incidental, consequential, or other damage alleged in connection with the furnishing or use of this information.

NOTICE

Changes are periodically made to this document. Revisions, changes, any technical inaccuracies, and typographical errors will be corrected in any subsequent editions.

I	SEGURIDAD Y CONFORT	18
II	INTRODUCCIÓN	20
III	¿POR QUÉ UTILIZAR EL INCISOR?	21
IV	INSTALACIÓN INICIAL	22
V	CÓMO USAR EL INCISOR	23
VI	CONFIGURACIÓN DEL TOPE DE PAPEL	24
VII	AJUSTE DEL INCISOR	25
VIII	CAMBIO DE FILTRO	27
IX	SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	28
X	ESPECIFICACIONES	29
XI	AVISO DE LA FCC	30
	GARANTÍA	31

Información de referencia:

Número de serie: _____

Fecha de compra: _____

Lea este manual completo antes de instalar y usar su encuademadora.



- Conecte todo el equipo a tomas de corriente debidamente conectadas a tierra.
- Procure que ningún objeto se apoye sobre el cable eléctrico. No coloque el incisor en un lugar donde el cable pueda ser pisado.
- Coloque el incisor sobre una superficie plana. Es posible que no funcione correctamente si está inclinado.
- No obstruya ni cubra la abertura en la parte superior del incisor.
- No empuje ningún objeto dentro de la abertura del incisor.
- Use únicamente el tipo de fuente de energía que figura en la etiqueta del incisor, ubicada en la parte trasera de la unidad.
- No use un cable eléctrico que esté dañado ni deshilachado.
- Antes de limpiar el incisor, desenchúfelo y límpielo únicamente con un paño húmedo.
- No derrame alimentos ni líquido sobre el incisor.
- A excepción de las instrucciones específicas incluidas en esta guía, no intente reparar el incisor usted mismo.
- Mantenga el incisor lejos de radiadores y fuentes de calor.
- No obstruya los orificios de ventilación que se encuentran en la parte inferior; no coloque papeles debajo ni detrás de la unidad.
- No se recomienda ni se autoriza el uso de un cable de prolongación. En caso de utilizarlo, el usuario debe consultar los códigos de edificación y los requisitos del seguro. Asegúrese de que la capacidad nominal total en amperios de los productos enchufados en el cable de prolongación no excedan la capacidad nominal en amperios de este, y que el amperaje total de todos los productos enchufados a la toma de corriente de la pared no exceda la capacidad nominal de esta.



PRECAUCIÓN: No introduzca los dedos ni otros objetos extraños en la cavidad para álbum durante el proceso de separación. La cavidad para álbum se cierra durante el funcionamiento y pueden quedar atrapados.



En los últimos años, los estudios médicos de las lesiones laborales concluyeron que ciertas actividades comunes y aparentemente inofensivas son causas potenciales de una amplia variedad de problemas, los cuales se denominan colectivamente lesiones por esfuerzos repetitivos o trastornos por trauma acumulativo. Actualmente, se sabe que cualquier movimiento repetitivo puede contribuir a estos problemas de la salud. Según la manera en que se utilice, el uso prolongado o repetitivo de casi cualquier máquina presenta el potencial de causar molestias o lesiones. En consecuencia, el uso de este incisor también conlleva ciertos riesgos.

Las causas más comúnmente aceptadas de este tipo de trastorno son las acciones repetidas y forzadas, por lo general, en una postura o posición incómodas y sin descansar lo suficiente como para permitir que el organismo se recupere. Estas acciones repetitivas pueden hacer que los nervios, los tendones, los ligamentos y otras partes blandas del cuerpo se irriten o se inflamen.

Si el usuario presta atención a la forma en que realiza su trabajo y lleva a cabo otras actividades, podrá identificar las conductas que conllevan riesgos. Las medidas de precaución descritas más abajo son ejemplos que usted puede seguir para reducir la probabilidad de que estos problemas se manifiesten y para trabajar más cómodamente con su nuevo incisor. No obstante, tenga en cuenta que se trata de simples sugerencias. La percepción del confort es subjetiva y solo usted puede decidir qué le da mejores resultados.

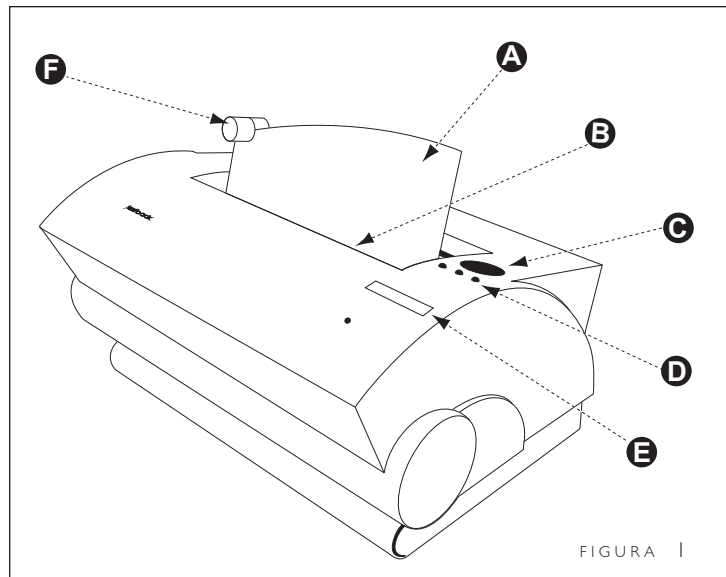
- Posiblemente, le resulte más cómodo y agradable trabajar con el incisor situado directamente frente a usted. El incisor y los accesorios deben estar al alcance de la mano. Evite estirarse excesivamente.
- El incisor puede utilizarse estando de pie o sentado. Si prefiere trabajar de pie, la altura de la superficie de trabajo sobre la cual se encuentre el incisor no debe obligarlo a inclinarse ni demandar esfuerzos en los brazos y la espalda.
- Si desea trabajar sentado, ajuste la altura de la silla a la de la mesa, de modo que el cuerpo quede naturalmente alineado. El espacio para las piernas debe ser apropiado. Mantenga su cuerpo relajado y relativamente erguido. No se obligue a adoptar una posición incómoda.
- Durante el uso de la unidad, no doble las muñecas de una manera poco natural.
- No permanezca en la misma posición durante mucho tiempo. Trate de alternar el uso de las manos y de variar la postura.
- Tome descansos. Los descansos cortos y frecuentes posiblemente resulten más eficaces que unos pocos descansos de mayor duración.

Son muchos los factores que intervienen en la creación de un espacio de trabajo confortable. Entre ellos, la ubicación y el ajuste correctos de los muebles y el equipo. A fin de reducir el riesgo de sufrir lesiones causadas por movimientos repetitivos, se recomienda solicitar a un experto calificado que realice un análisis del lugar de trabajo. Si usted experimenta dolor, sensación de palpitación, dolores, hormigueo, rigidez, ardor, hinchazón, insensibilidad o debilidad de las muñecas, las manos, los brazos o las piernas, consulte de inmediato a un médico.

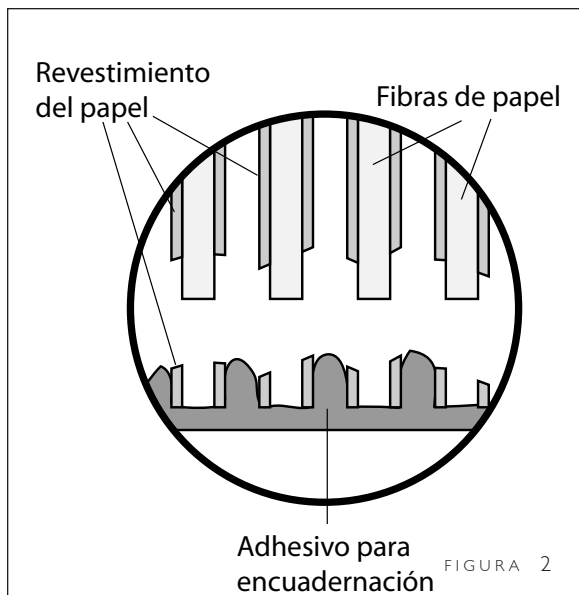
PRESTE ATENCIÓN A ESTOS SIGNOS DE ADVERTENCIA. Aun si los síntomas ocurren cuando usted no utiliza el incisor, pueden estar asociados a lesiones o trastornos de los nervios, los músculos, los tendones y otras partes del cuerpo, e incluso causar dolores o discapacidad permanente. Estos síntomas pueden indicar el desarrollo de una lesión por esfuerzos repetitivos que requiere atención médica inmediata. Si desea información más detallada, consulte a su médico.

II INTRODUCCIÓN

Felicitaciones por la compra de su incisor Fastback Splitter. El incisor se vale de un nuevo método revolucionario para preparar papeles difíciles de encuadernar, de modo que casi cualquier documento puede ser encuadernado, incluso si está impreso en el papel estucado más resistente a la encuadernación. A diferencia de otros equipos utilizados para preparar papeles para encuadernar, el incisor Fastback Splitter genera muy poco polvillo de papel y puede utilizarse sobre un escritorio en cualquier tipo de oficina o tienda.

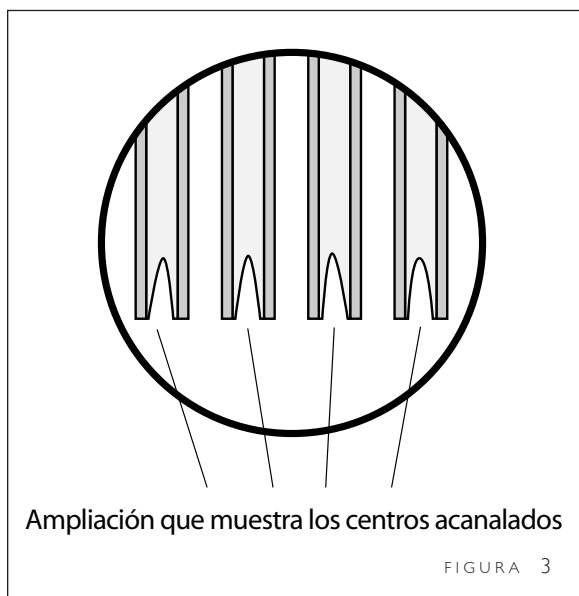


- A** Guía de soporte
- B** Cavity para álbum
- C** Botón START (INICIAR)
- D** Botones SCROLL (DESPLAZAR) y HALT (DETENER)
- E** Pantalla LCD
- F** Tope del papel



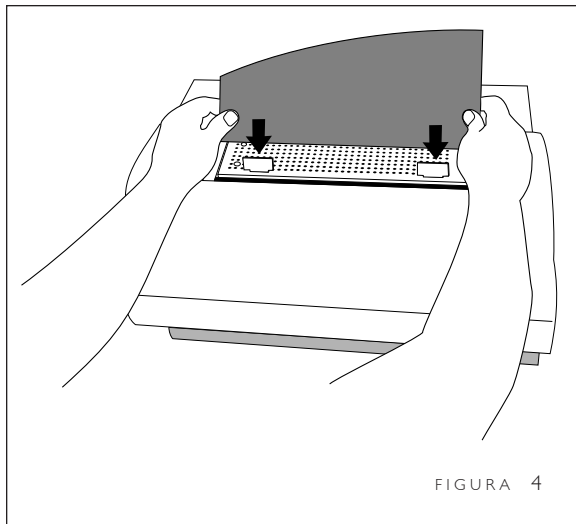
El sistema de encuadernación Fastback crea una encuadernación adhesiva térmica muy resistente. Con la mayoría de los papeles, esta encuadernación en sí es más que resistente para sujetar las páginas, pero existen determinados papeles que no se adhieren bien, independientemente de lo resistente que sea el adhesivo con el que se encuadernan las páginas. Esto ocurre porque los papeles tienen revestimientos que impiden que el adhesivo se adhiera a las fibras del papel (Figura 2). Cuando esto ocurre, el adhesivo debe adherirse al revestimiento. Lamentablemente, el revestimiento se desprende fácilmente del papel, y ofrece una encuadernación muy poco resistente.

A través de los años, se han realizado muchos intentos de solucionar este problema. La mayoría solo ha logrado un éxito parcial. Las dos soluciones más comunes son el desbarbado y la entalladura. Con el desbarbado, el borde del bloque de páginas es desbarbado para exponer más cantidad de fibras del papel. Este método es moderadamente efectivo, pero genera mucho polvillo de papel. Con la entalladura, el bloque de páginas no se desbarba sino que se cortan pequeñas muescas en las hojas y así se aumenta efectivamente la superficie del borde. Este método produce menos suciedad que el desbarbado, pero es menos efectivo. Ambos métodos dañan el área de impresión y dejan marcas visibles en el álbum terminado.



El incisor Fastback Splitter utiliza un método completamente nuevo para preparar el papel. A diferencia del desbarbado y el entallado, el incisor crea un canal en el centro de cada hoja (Figura 3). Este canal permite que el adhesivo se adhiera a las fibras de papel en el centro de cada hoja, lo que significa que no importa si el papel tiene revestimiento. El papel permanece firmemente adherido sin dañar el área de impresión. El resultado es un bello producto terminado, como si estuviera hecho a mano.

IV INSTALACIÓN INICIAL



A. Qué se incluye en la caja

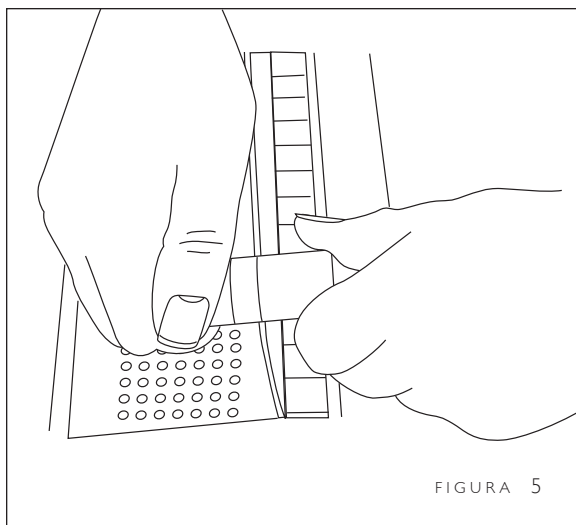
- Incisor Fastback Splitter
- Manual del usuario
- Cable eléctrico
- Guía de soporte
- Tope del papel

Si alguno de estos componentes estuviera dañado o no se encontrase en la caja, comuníquese de inmediato con su distribuidor o con Powis.

B. Instalación

Coloque el incisor sobre una superficie de trabajo plana sin obstrucciones. Inserte la guía de soporte en las ranuras que se encuentran en la parte superior del incisor. El lado más alto del arco de la guía de soporte debe estar a la derecha, como se muestra en la Figura 4.

Enganche el tope del papel en el borde superior izquierdo de la guía de soporte (Figura 5).



C. Conexión

Antes de enchufar el incisor Fastback Splitter, asegúrese de que el interruptor de encendido esté en la posición de apagado. Para ello, presione el extremo rotulado "O" del interruptor ubicado en la parte inferior izquierda del panel delantero de la máquina. Enchufe el cable eléctrico en la toma de corriente situada en la parte posterior de la máquina.

D. Lista para usar

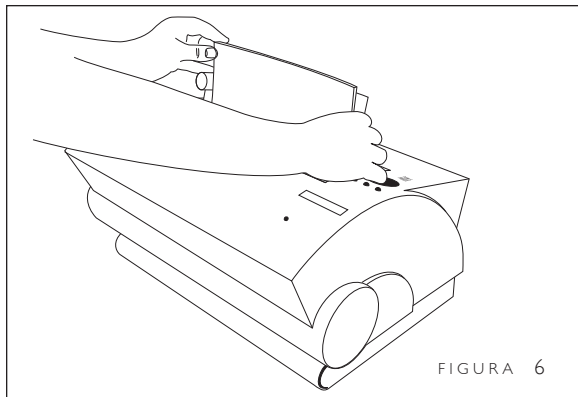
Accione el interruptor de encendido presionando el extremo rotulado "1". En unos instantes, la pantalla mostrará el mensaje: "READY" (LISTA). La máquina ya está lista para ser utilizada.

CONSEJO: El incisor Fastback Splitter consume relativamente poca energía cuando no está encuadernando. No obstante, si no se va a utilizar la unidad durante varias horas, puede ahorrar energía apagándola.



PRECAUCIÓN: No introduzca los dedos ni otros objetos extraños en la cavidad para álbum durante el proceso de separación. La cavidad para álbum se cierra durante el funcionamiento y pueden quedar atrapados.

V | **CÓMO USAR EL INCISOR**



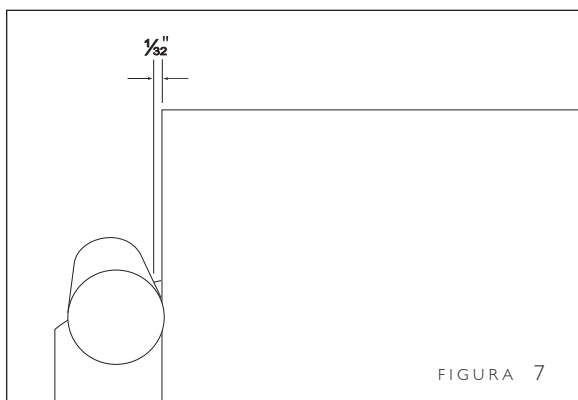
El incisor Fastback Splitter es extremadamente fácil de usar, pero se debe tener cuidado para asegurar que todas las hojas de un documento estén alineadas antes de separar el papel.

1. Verifique el tope del papel. Debe estar a $1/32$ pulg. del borde del papel (Figura 7). Ajustelo si es necesario (consulte la sección VI, página 8).
2. Coloque el papel en la cavidad para álbum alineado a la derecha. El motor de alineación comenzará a funcionar automáticamente (Figura 6). Aplique una leve presión sobre el borde superior del papel y deje que la máquina realice la alineación durante unos segundos para asegurarse de que todas las hojas estén correctamente alineadas antes de separarlas (Figura 8).

NOTA: El sonido que escucha en este momento es solo el motor de alineación. El proceso de separación no comenzará hasta que presione el botón verde.

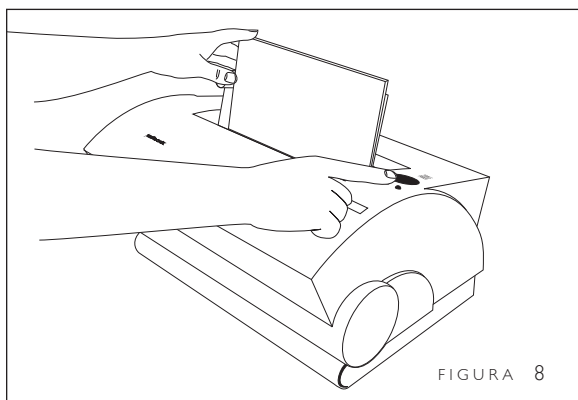
IMPORTANTE: Si el tope del papel está demasiado cerca del papel, puede hacer que las hojas se levanten y salgan del incisor. Si el tope se coloca demasiado lejos, el papel se moverá dentro del incisor, lo cual podría afectar la capacidad de la máquina de preparar el papel correctamente.

3. Continúe presionando levemente sobre el borde superior del papel y presione el botón verde (Figura 8). El motor de alineación se detiene, el papel se sujeta y se inicia el proceso de separación. La pantalla mostrará el mensaje: "WORKING" (EN FUNCIONAMIENTO).
4. Cuando la pantalla muestre el mensaje "REMOVE BOOK" (RETIRAR ÁLBUM), retire el bloque de páginas del incisor. El bloque de páginas ya está listo para encuadernar (consulte su manual de encuadernación para ver las instrucciones correspondientes).

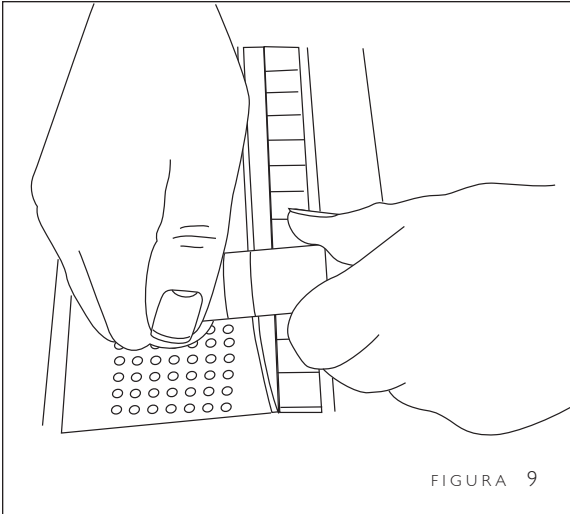


Para detener el proceso de preparación del papel en curso, presione el botón HALT (DETENER). Según la etapa del ciclo que esté en curso, el proceso puede tardar unos segundos en detenerse.

NOTA: Para obtener los mejores resultados, es posible que algunos papeles requieran ajustes especiales en las configuraciones del incisor. Si es necesario, elija para los modos Depth (Profundidad), Rate (Velocidad) y Pass (Pasada) valores que sean adecuados para el papel que está preparando, antes de comenzar el proceso de preparación del borde (consulte la sección VII, página 9).



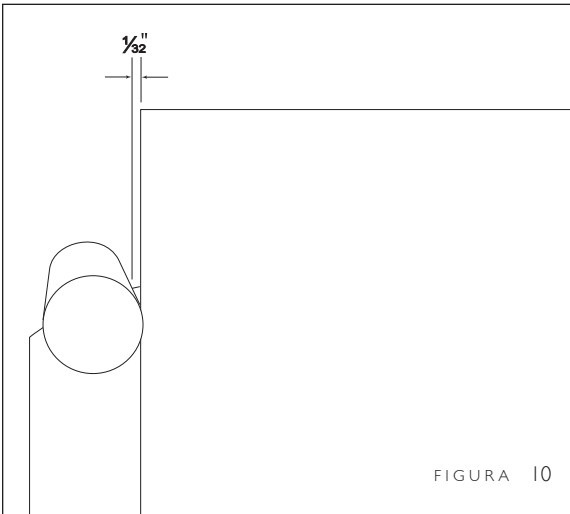
VI CONFIGURACIÓN DEL TOPE DEL PAPEL



El tope del papel evita que el papel se mueva lateralmente en la cavidad para álbum durante el proceso de alineación y de separación del borde y, de este modo, garantiza los mejores resultados. El tope del papel puede ajustarse fácilmente en cualquier posición que desee a lo largo de la guía de soporte. Para obtener información sobre cómo instalar el tope del papel, consulte "Instalación inicial" (página 6).

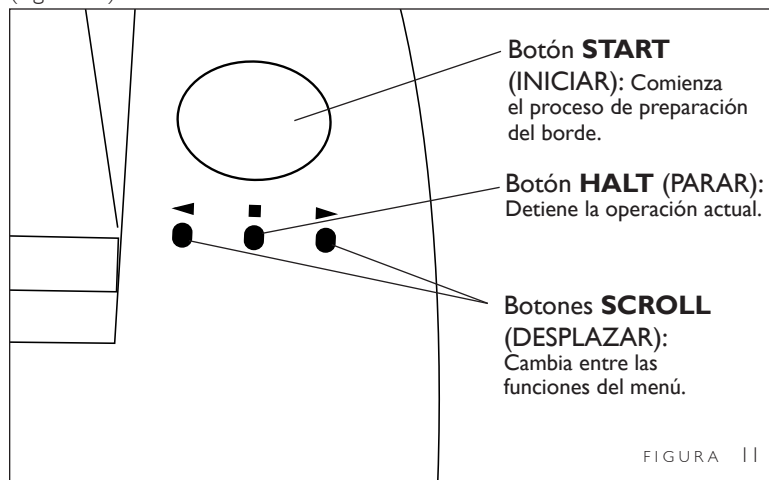
1. Afloje el tope del papel sosteniendo la parte trasera del tope y girando la parte delantera en hacia la izquierda (Figura 9).
2. Mueva el tope del papel hasta que quede a una distancia de, aproximadamente, $1/32$ pulg. (o 1 mm) del borde izquierdo del papel (Figura 10).
3. Ajuste el tope del papel.

Es importante dejar un pequeño espacio entre el papel y el tope del papel. Si el tope está demasiado cerca del bloque de páginas, puede hacer que las hojas se levanten y salgan de la cavidad para álbum, de modo que queden sin separar. Si el tope está demasiado lejos del papel, el papel se moverá mucho durante el proceso de separación del borde, lo cual podría afectar la calidad de la preparación del borde.



VII AJUSTE DEL INCISOR

Si bien la mayoría de los papeles satinados no tienen inconvenientes con las configuraciones predeterminadas del incisor, algunos papeles pueden requerir distintas configuraciones para su preparación. El incisor tiene una variedad de ajustes que pueden utilizarse para maximizar su efectividad. Para ingresar al menú, presione uno de los botones Scroll (Desplazar). Puede cambiar las selecciones del menú con los botones Scroll (Desplazar) y seleccionar la opción que desee presionando el botón verde Start (Iniciar) (Figura 11).



Las opciones del menú del usuario son las siguientes:

- A. DEPTH (PROFUNDIDAD)**
 - LIGHT DEPTH (POCA PROFUNDIDAD)
 - NORMAL DEPTH* (PROFUNDIDAD NORMAL)
 - HEAVY DEPTH (MUCHA PROFUNDIDAD)
- B. RATE (VELOCIDAD)**
 - COARSE RATE (VELOCIDAD PARA PAPEL GRUESO)
 - NORMAL RATE* (VELOCIDAD PARA PAPEL NORMAL)
 - FINE RATE (VELOCIDAD PARA PAPEL FINO)
- C. PASS MODE (MODO DE PASADA)**
 - LIGHT – 1 PASS (LIGERA: 1 PASADA)
 - NORMAL – 2 PASS* (NORMAL: 2 PASADAS)
- D. JOGGING (ALINEACIÓN)**
 - JOG OFF (ALINEACIÓN DESACTIVADA)
 - NORMAL PRE-JOG* (PREALINEACIÓN NORMAL)
 - JOG ON (ALINEACIÓN ACTIVADA)
- E. COMPRESSION (COMPRESIÓN)**
 - COMPRESS OFF (COMPRESIÓN DESACTIVADA)
 - NORMAL COMPRESS* (COMPRESIÓN NORMAL)
 - COMPRESS ALL (COMPRIMIR TODO)
- F. EXIT (SALIR)**

* Configuraciones predeterminadas

A. DEPTH (PROFUNDIDAD)

Controla la profundidad del canal que se crea. Los papeles más duros pueden requerir una configuración más profunda que la normal, mientras que los papeles más blandos deberían utilizar una configuración de menos profundidad.

IMPORTANTE: Una separación demasiado profunda es perjudicial para el papel y puede ocasionar problemas con la encuadernación. Para obtener los mejores resultados, utilice la configuración de menor profundidad que sea posible.

B. RATE (VELOCIDAD)

La velocidad controla la cantidad de veces que los dientes del incisor golpean el papel durante cada pasada. El grosor del papel es el factor que determina la configuración de la velocidad. Los papeles de mayor grosor pueden requerir una configuración de velocidad para papeles gruesos, mientras que los papeles muy delgados deberían utilizar una configuración de velocidad para papeles finos.

IMPORTANTE: Utilizar una velocidad para papeles gruesos cuando se recomienda una velocidad para papeles normales puede ocasionar que algunas páginas no se separen y puede interferir con la calidad de la encuadernación.

C. PASS MODE (MODO DE PASADA)

El modo de pasada controla la cantidad de veces que los dientes del incisor pasan por el borde del papel durante el funcionamiento. Por lo general, los papeles difíciles de encuadernar requieren dos pasadas, mientras que para los papeles menos problemáticos puede bastar con una sola pasada.

IMPORTANTE: Utilizar el modo de una pasada cuando se recomienda el modo normal de dos pasadas puede afectar la calidad de la encuadernación.

D. JOGGING (ALINEACIÓN)

El menú de alineación le permite elegir si desea dejar la característica de alineación siempre activada, siempre desactivada o en el modo de prealineación normal. En la configuración de prealineación normal, la alineación se detiene al presionar el botón verde, lo que permite que el papel se estabilice antes de sujetarlo con la prensa.

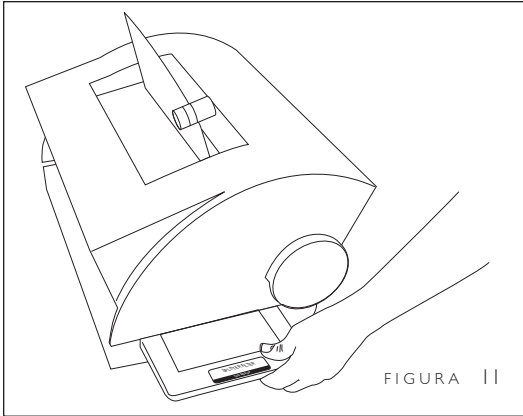
CONSEJO: Presione levemente hacia abajo el borde superior del papel durante la alineación y al presionar el botón verde para impedir que las hojas reboten antes de sujetarlas con la prensa.

E. COMPRESSION (COMPRESIÓN)

Esta función controla la compresión del papel después de ser separado. La configuración normal comprime todos los álbumes con un grosor mayor a ¼ pulg. Usted puede elegir que esta característica quede desactivada o activada para todos los bloques de páginas.

IMPORTANTE: Desactivar la compresión puede afectar la calidad de la encuadernación, especialmente para los álbumes con un grosor superior a ¼ pulg.

VIII CAMBIO DE FILTRO



Durante el funcionamiento normal, es posible que el filtro se tape con partículas de papel y será necesario cambiarlo. La duración del filtro depende de muchos factores, entre los que se incluyen la cantidad de papel que se prepara, los tipos de papel y las configuraciones del incisor. Recomendamos controlar el filtro una vez al mes o después de 4.000 ciclos para ver si debe ser reemplazado. NO utilice filtros usados.

1. El filtro está ubicado en la parte inferior izquierda de la máquina. Para retirar el filtro, tómelo con los dedos por el orificio que tiene en el reverso en el centro, apriete y tire hacia la izquierda alejándolo de la máquina.
2. Para reemplazar el filtro o volver a insertarlo, sosténgalo con el lado de la etiqueta que dice "This Side Up" (Este lado hacia arriba) mirando hacia arriba y a la izquierda.
3. Empuje el filtro insertándolo en la ranura del filtro, ubicada en el borde inferior izquierdo de la máquina, hasta el tope o hasta que el filtro quede a ras del borde externo de la cubierta del chasis.

CONSEJO: Registre la fecha y la cantidad de ciclos en el filtro nuevo para saber cuándo cambiarlo.

PROBLEMA	SOLUCIÓN
La máquina no enciende.	Controle la conexión eléctrica. Asegúrese de que la toma tenga corriente y de que el enchufe esté correctamente insertado. Controle el fusible principal.
El papel se levanta y sale de la máquina.	El tope del papel está demasiado cerca del borde del papel. Mueva ligeramente el tope del papel para separarlo.
El bloque de páginas no queda completamente separado.	Comuníquese con el Soporte Técnico de Powis.
El papel no se puede encuadernar bien después de la separación.	Controle las configuraciones y realice los ajustes necesarios (consulte la sección VII, página 9).
Hay polvo en la mesa de trabajo.	Cambie el filtro (consulte la sección VIII, página 11).

Requisitos de energía:	S4I: 120 V (110-125 VCA) 50-60 Hz, 2,5 A S4IE: 230 V (220-240 VCA) 50-60 Hz, 1,25 A S4IJ: 100 V (90-110 VCA) 50-60 Hz, 2,5 A
Temperatura y humedad de funcionamiento recomendadas:	De 15 a 40 grados (C), De 59 a 104 grados (F) Rango de humedad: de 5 a 80% de humedad relativa sin condensación
Peso:	>30 kg (65 lb)
Dimensiones:	Alto x ancho x largo: 52,1 cm x 36,8 cm x 41,9 cm (20,5 pulg. x 14,5 pulg. x 16,5 pulg.)
Capacidad de papel:	0,040 pulg. a 0,500 pulg. (1 mm a 12,7 mm), 10-125 páginas de papel Bond n.º 20 (80 gramos por metro cuadrado)
Tiempo de ciclo:	≅ 35 segundos
Velocidad de funcionamiento:	70-150 álbumes/h según el grosor y el papel de los álbumes.
Certificaciones de seguridad:	CE, certificación TUV/T, CTUVU

- Cualquier modificación que se le haga al producto, a menos que sea expresamente aprobada por Powis Parker, puede invalidar la autorización del usuario para operar el equipo.

Nota: Este equipo ha sido probado y se ha determinado que cumple con los límites de un dispositivo digital de Clase B, según la Parte 15 de las Normas de la Comisión Federal de Comunicaciones (Federal Communications Commission, FCC). Dichos límites están destinados a brindar protección razonable contra interferencia perjudicial en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencia perjudicial en las radiocomunicaciones. Sin embargo, no se garantiza que no se produzca dicha interferencia en una instalación determinada. Si este equipo causa interferencia perjudicial con la recepción de un radio o televisor, lo cual puede determinarse apagando el equipo y volviendo a encenderlo, se recomienda al usuario intentar corregir la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas:

- Reorientar o reubicar la antena receptora.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a una toma de corriente en un circuito diferente del circuito al cual está conectado el receptor.
- Consultar al distribuidor o solicitar ayuda a un técnico de radio/TV experimentado.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
 Nosotros, Powis Parker, Incorporated
 775 Heinz Avenue
 Berkeley, CA 94710 EE. UU.
 1-800-321-2463

declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto
 Fastback® Model S41 Splitter
 cumple con la Parte 15 de las Normas de la FCC.

Su operación está sujeta a las siguientes condiciones: (1) este dispositivo no puede causar interferencia perjudicial y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluida la que puede causar un funcionamiento indeseado.

- El incisor no contiene piezas que puedan ser reparadas por el usuario. Devuelva la unidad a un representante autorizado de Powis Parker para su reparación o servicio técnico.

NÚMEROS DE PIEZAS DE POWIS PARKER PARA SU REFERENCIA:

201251	MANUAL DEL USUARIO DEL INCISOR
551-778	CABLE ELÉCTRICO (NACIONAL)
551-779	CABLE ELÉCTRICO (INTERNACIONAL)
201182	GUÍA DE SOPORTE
201101	TOPE DEL PAPEL
204307	PAQUETE DE 5 FILTROS DE REPUESTO
201103	FILTRO

INFORMACIÓN SOBRE DERECHOS DE AUTOR

El presente documento contiene información confidencial, de propiedad exclusiva de Powis Parker Incorporated (PPI).

Copyright Powis Parker Incorporated 2004

Todos los derechos reservados.

Ninguna parte de este documento puede fotocoparse, reproducirse de modo alguno ni traducirse a ningún idioma sin autorización previa por escrito de PPI, excepto en la medida que lo permitan las leyes sobre derechos de autor.

GARANTÍA

Garantía del equipo - Un (1) año desde la fecha de compra.

La información contenida en este documento está sujeta a cambio sin previo aviso.

PPI no otorga garantía alguna respecto de dicha información. PPI específicamente se exime de la garantía implícita de comerciabilidad y aptitud para un fin determinado.

PPI no se hará responsable de ningún daño directo, indirecto, incidental, consecuente ni ningún otro daño en relación con la provisión o el uso de dicha información.

AVISO

Periódicamente, se realizan cambios al presente documento. Las revisiones, los cambios, y cualquier dato técnico inexacto, así como los errores tipográficos serán corregidos en las ediciones posteriores.

I	SÉCURITÉ ET CONFORT	34
II	INTRODUCTION	36
III	POURQUOI UTILISER LA REFENDEUSE SPLITTER ?	37
IV	INSTALLATION INITIALE	38
V	MODE D'EMPLOI DE LA REFENDEUSE SPLITTER	39
VI	RÉGLAGE DES BUTÉES DU PAPIER	40
VII	RÉGLAGE DE LA MACHINE SPLITTER	41
VIII	REPLACEMENT DU FILTRE	43
IX	DÉPANNAGE	44
X	SPÉCIFICATIONS	45
XI	NOTIFICATION RÉGLEMENTAIRE GARANTIE	52 47

Information à conserver pour référence :

Numéro de série : _____

Date d'achat : _____

Lire le présent manuel avant d'installer et d'utiliser la machine à relier.



- Brancher tout l'ensemble du matériel sur des prises de courant correctement mises à la terre.
- Ne laisser aucun poids ou objet reposer sur le cordon d'alimentation électrique. Ne pas situer la machine Splitter dans un lieu où il serait possible de marcher sur le cordon d'alimentation.
- Placer la machine Splitter sur une surface plane. La machine Splitter peut fonctionner incorrectement si elle est instable ou non horizontale.
- Ne pas bloquer ni couvrir l'ouverture au sommet de la machine Splitter.
- Ne pas introduire d'objets dans l'ouverture de la machine Splitter.
- Utiliser exclusivement le type d'alimentation électrique indiqué sur la plaque signalétique de la machine Splitter située à l'arrière de la machine.
- Ne pas utiliser de cordon d'alimentation électrique endommagé ou effiloché.
- Débrancher la machine Splitter avant le nettoyage et la nettoyer uniquement avec un chiffon humide.
- Ne renverser ni aliments ni liquides sur la machine Splitter.
- Sauf explication spécifique comprise dans ce manuel, ne pas tenter de réparer soi-même la machine Splitter.
- Installer la machine Splitter loin des radiateurs et des sources de chaleur.
- Ne pas bloquer les orifices d'aération sur le fond de la machine ; éviter de placer des papiers sous la machine ou derrière celle-ci.
- Il n'est ni recommandé ni autorisé d'utiliser une rallonge avec cette machine. Les utilisateurs doivent se référer aux codes de la construction et aux exigences des polices d'assurance s'il est nécessaire d'utiliser une rallonge électrique. Vérifier que les spécifications d'ampérage total des produits branchés sur la rallonge électrique ne dépassent pas les spécifications de cette dernière, et que l'ampérage total de tous les produits branchés sur la prise électrique murale ne dépasse pas les spécifications de la prise.



ATTENTION : ne pas mettre les doigts ni d'autres objets étrangers dans la fente de reliure pendant le procédé de refendage. La fente de reliure se ferme pendant l'opération et risque de pincer.



Au cours de ces dernières années, suite à l'attention portée aux maladies et accidents professionnels, le corps médical a identifié des activités courantes, apparemment inoffensives, comme causes d'une large gamme de problèmes connus collectivement sous le nom de syndrome de stress répétitif ou troubles traumatiques cumulatifs. Il est désormais reconnu que tout mouvement répétitif peut contribuer à ces problèmes de santé. Selon la manière dont on les utilise, presque toutes les machines à usage prolongé ou répétitif peuvent entraîner une gêne ou des lésions éventuelles. En tant qu'utilisateur de cette machine Splitter, vous pouvez être exposé à ces risques.

Les causes les plus couramment acceptées de ces types de troubles sont les actes répétés avec force, normalement accomplis dans une position ou une posture anormale, sans repos suffisant pour permettre au corps de récupérer. Ces gestes répétitifs peuvent causer l'irritation et l'inflammation des nerfs, des tendons, des ligaments et autres tissus mous du corps.

En faisant attention à la manière de réaliser son travail et autres activités, il est possible d'identifier les comportements pouvant exposer à ces risques. Les mesures de précaution décrites ci-dessous sont des exemples que l'on peut suivre pour réduire la probabilité que ces problèmes surviennent et travailler plus confortablement avec la nouvelle machine Splitter. Il faut garder à l'esprit que ces mesures ne sont que des suggestions. Le confort est personnel, et chacun est juge de ce qui lui convient personnellement.

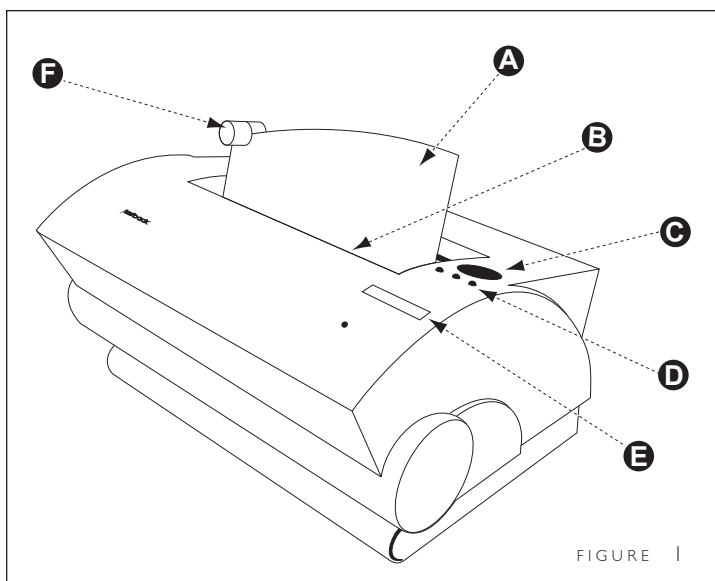
- On peut trouver que la position la plus confortable et la plus détendue est lorsque la machine Splitter est placée directement devant soi. La machine Splitter, les consommables et autres accessoires doivent se trouver à portée de la main – pour éviter toute extension excessive.
- L'utilisation de la machine Splitter peut se faire debout ou assis. Si l'on se tient debout, il faut veiller à ce que la hauteur du plan de travail où se trouve la machine Splitter n'exige pas de se courber d'une manière qui fatiguerait le dos ou les bras.
- Si l'on se tient assis, il faut ajuster la hauteur de la chaise à celle du plan de travail pour que le corps soit naturellement aligné et qu'il y ait la place nécessaire pour les jambes. Rester relaxé et relativement droit. Ne pas se forcer à adopter une position inconfortable.
- Ne pas courber les poignets de manière qui ne serait pas naturelle pendant l'utilisation de la machine.
- Ne pas demeurer trop longtemps dans une même position. Essayer de changer de main et de varier la posture.
- Faire des pauses. Les pauses courtes et fréquentes sont probablement meilleures que les pauses longues et rares.

De nombreux facteurs peuvent contribuer au confort des lieux de travail, notamment l'agencement et l'ajustement des meubles et de l'équipement. L'analyse détaillée des lieux de travail par un spécialiste qualifié est importante pour réduire le risque de syndrome des mouvements répétitifs. En présence de douleur, d'élançement, d'endolorissement, de picotements, de raideur, de sensation de brûlure, d'œdème, d'engourdissement, de faiblesse dans les poignets, les mains, les bras ou les jambes, consulter un médecin immédiatement.

NE PAS IGNORER CES SIGNES AVERTISSEURS. Même si ces symptômes se manifestent en dehors de l'utilisation de la machine Splitter, ils peuvent être associés à des lésions ou des troubles douloureux et parfois permanents des nerfs, des muscles, des tendons ou d'autres parties du corps. Ces symptômes pourraient signifier qu'un syndrome de stress répétitif est en cours d'évolution et nécessite une rapide intervention médicale. Pour de plus amples renseignements, consulter son médecin.

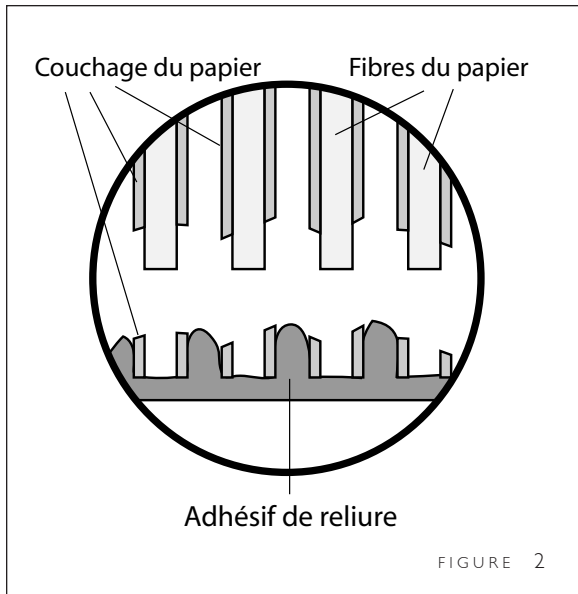
II INTRODUCTION

Félicitations ! Vous venez d'acquérir la refendeuse Fastback Splitter. La refendeuse Splitter emploie une nouvelle méthode révolutionnaire pour préparer les papiers difficiles à relier, de sorte que pratiquement tous les documents peuvent être reliés, même ceux qui sont imprimés sur les papiers couchés les plus résistants à la reliure. Contrairement à d'autres matériels utilisés pour préparer la reliure, la refendeuse Fastback Splitter génère très peu de poussière de papier et peut être utilisée sur une surface ou plan de travail dans tous les bureaux ou ateliers quelconques.



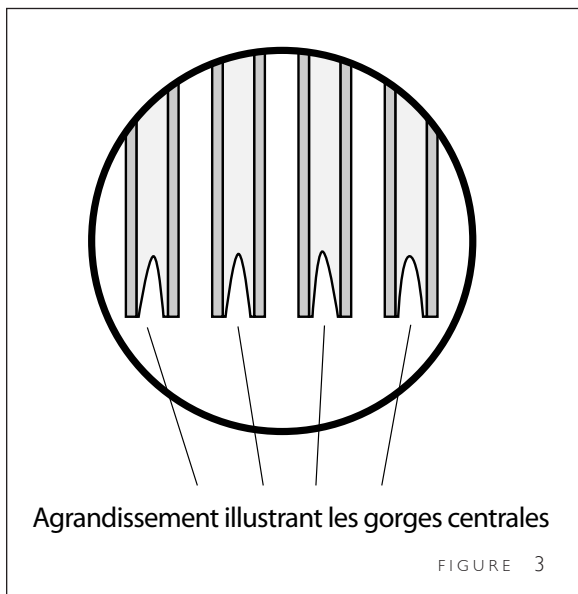
- A** Garde de support
- B** Fente de livre
- C** Bouton « START » (DÉMARRAGE)
- D** Boutons « SCROLL » (DÉFILEMENT) et « STOP » (ARRÊT)
- E** Affichage à cristaux liquides (LCD)
- F** Butée du papier

III | **POURQUOI UTILISER LA REFENDEUSE SPLITTER ?**



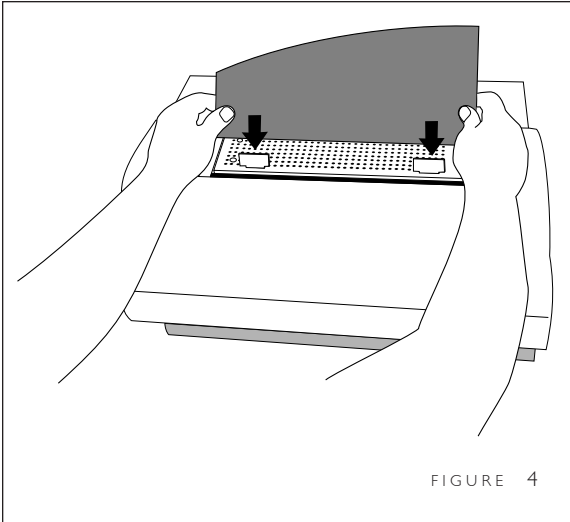
Le système de reliure Fastback crée une reliure adhésive très forte. Avec la plupart des papiers, cette liaison est à elle seule suffisamment résistante pour maintenir toutes les pages, mais il existe quelques papiers qui ne se relient pas bien, quelle que soit la force d'adhésion qui lie les pages. C'est parce que ces papiers sont couchés par un traitement qui empêche l'adhésif de se fixer aux fibres de papier (fig. 2). Lorsque ceci se produit, il faut que l'adhésif puisse se lier au produit de couchage. Malheureusement, il est très facile de séparer le traitement de couchage du papier, ce qui aboutit à une liaison très faible.

De nombreux essais ont été entrepris au fil des ans pour résoudre ce problème. La plupart ne se sont avérés être que des réussites partielles. Les deux solutions les plus courantes sont le dressage et l'encochage. Avec le dressage, le bord du bloc de feuillets est meulé et ceci expose plus de fibres de papier. C'est une méthode dont l'efficacité est modérée, mais qui crée beaucoup de poussière de papier. Avec l'encochage, le bloc de feuillets n'est pas meulé, mais de petites encoches sont découpées dans les feuillets, ce qui augmente effectivement la surface du bord. Cette méthode est moins salissante que le dressage, mais elle est aussi moins efficace. Les deux méthodes endommagent la surface d'impression et laissent des marques visibles dans le fascicule terminé.



La refendeuse Fastback Splitter utilise une méthode de préparation du papier totalement nouvelle. Contrairement au dressage et à l'encochage, la refendeuse crée une gorge au centre de chaque feuillet (fig. 3). Cette gorge permet à l'adhésif de se lier aux fibres du papier au centre de chaque feuillet, ce qui signifie que le couchage du papier n'a plus aucune importance. Le papier demeure solidement relié sans que cela n'endommage la surface d'impression. Le résultat est parfait, tel un produit de marque fini.

IV INSTALLATION INITIALE



A. Contenu de l'emballage

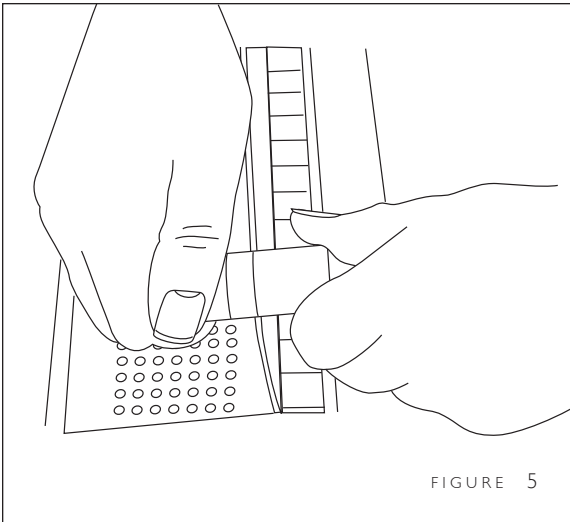
- Refendeuse Fastback Splitter
- Manuel d'utilisation
- Cordon d'alimentation électrique
- Garde de support
- Butée du papier

Si l'un ou l'autre de ces articles est endommagé ou manque, il faut s'adresser immédiatement au distributeur Powis.

B. Installation

Placer la machine Splitter sur une surface plane et sans obstruction. Insérer la garde de support dans les encoches à la partie supérieure de la refendeuse Splitter. Le côté le plus haut de l'arc de la garde de support doit se trouver à droite, comme illustré à la figure 4.

Fixer la butée du papier au bord supérieur gauche de la garde de support (figure 5).



C. Mise sous tension

Avant de brancher la refendeuse Fastback Splitter, vérifier que l'interrupteur est sur la position Arrêt en appuyant sur le côté « O » de l'interrupteur situé en bas et à gauche du panneau avant de la machine. Brancher le cordon d'alimentation électrique sur la prise située à l'arrière de la machine.

D. Relieuse prête à l'emploi

Mettre l'interrupteur sur Marche en appuyant sur le côté « I » de l'interrupteur. Dans quelques instants, le message « PRÊT » apparaîtra dans l'affichage. La machine est prête à l'emploi.

ASTUCE : la machine Fastback Splitter consomme relativement peu d'électricité lorsqu'elle ne produit pas de reliure. Cependant, si la machine n'est pas utilisée pendant plusieurs heures, on économise de l'énergie en la mettant à l'arrêt.



ATTENTION : ne pas mettre les doigts ni d'autres objets étrangers dans la fente de reliure pendant le procédé de refendage. La fente de reliure se ferme pendant l'opération et risque de pincer.

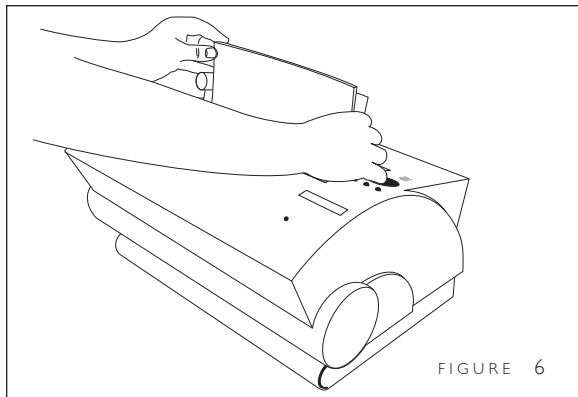


FIGURE 6

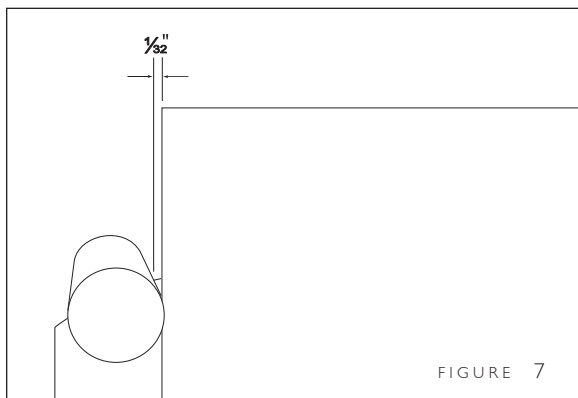


FIGURE 7

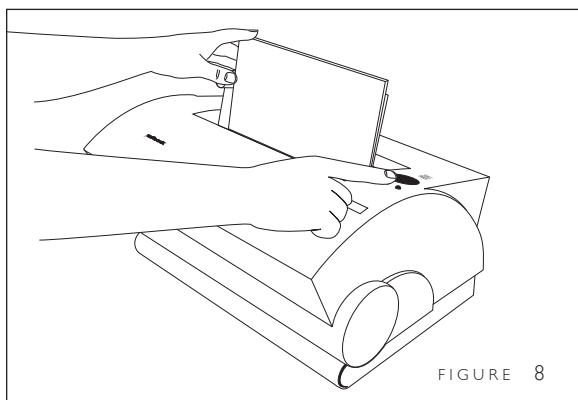


FIGURE 8

La refendeuse Fastback Splitter est d'un usage extrêmement facile, mais il faut prendre la précaution de taquer régulièrement tous les feuillets du document avant de refendre le papier.

1. Vérifier la butée du papier. Elle doit se trouver à environ 1 mm (1/32 po.) du bord du papier (fig. 7). Il faut la régler si nécessaire (voir la section VI, page 8).
2. Placer le papier dans la fente de livre en l'alignant sur le côté droit. Le moteur de taquage se met en marche automatiquement (fig. 6). Appliquer une légère pression au sommet du bord du papier et laisser la taqueuse en marche pendant quelques secondes pour s'assurer que tous les feuillets sont correctement alignés avant le refendage (fig. 8).

REMARQUE : le son que l'on entend à ce stade là n'est que celui du moteur de la taqueuse. Le processus de refendage ne commence pas avant que l'on ait poussé sur le bouton vert.

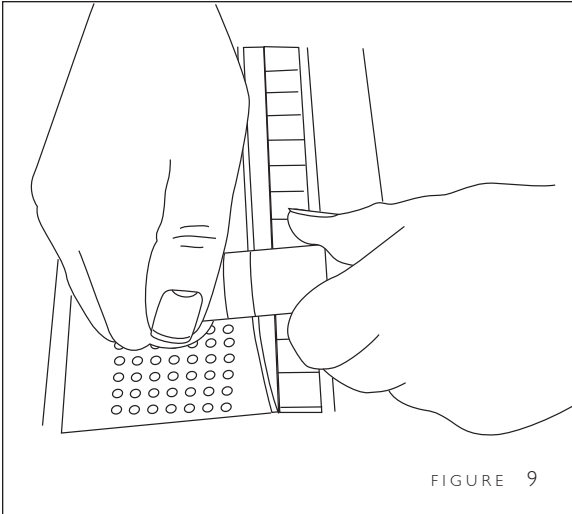
IMPORTANT : si la butée du papier est trop proche du papier, ceci peut entraîner l'expulsion du papier hors de la machine. Si la butée est placée trop loin, le papier peut bouger dans la machine, ce qui peut interférer avec la préparation convenable du papier par la machine.

3. Continuer la légère pression sur le bord supérieur du papier et pousser sur le bouton vert (fig. 8). Le moteur de taqueuse s'arrête, le papier est pincé et le processus de refendage commence. Le message « WORKING » (TRAITEMENT EN COURS) apparaît dans l'affichage.
4. Quand le message « REMOVE BOOK » (ENLEVER LE FASCICULE) apparaît, sortir le bloc de feuillets de la machine. Le bloc de feuillets est alors prêt pour la reliure (consulter le manuel de la relieuse pour les instructions concernant la reliure).

Pour interrompre le processus de préparation du papier en cours, appuyer sur le bouton « HALT » (ARRÊT). Selon le stade où l'on se trouve pendant le cycle, la machine peut mettre quelques secondes à s'arrêter.

REMARQUE : pour obtenir les meilleurs résultats avec certains papiers, il peut être nécessaire de procéder à quelques réglages spéciaux sur la refendeuse Splitter. Si nécessaire, régler les modes Profondeur, Taux de refendage et Passe à des valeurs correctes en fonction du papier à préparer avant de passer au procédé de préparation du bord (voir section VII, page 9).

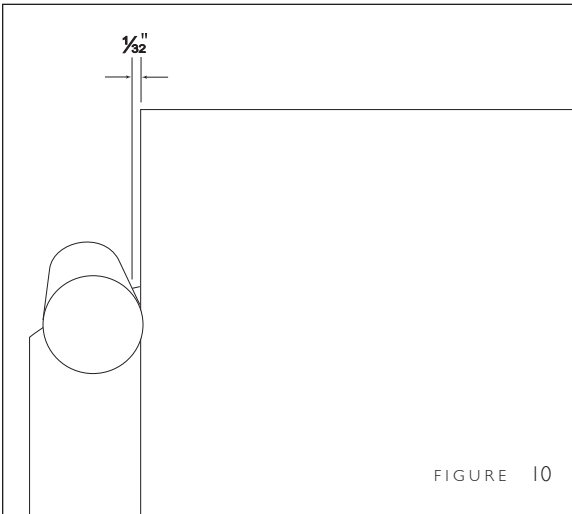
VI RÉGLAGE DE LA BUTÉE DU PAPIER



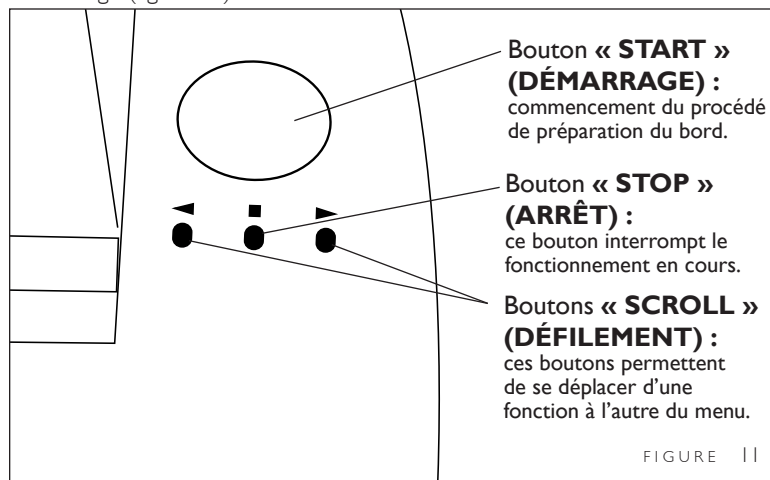
La butée du papier empêche le papier de bouger latéralement dans la fente de livre pendant le taquage et le procédé de refendage du bord, assurant les meilleurs résultats possibles. La butée du papier se règle facilement sur toute position souhaitée, le long de la garde de support. Pour tous renseignements sur l'installation de la butée du papier, voir la section « Installation initiale » (page 6).

1. Desserrer la butée du papier en maintenant sa partie arrière fixe et en tournant la partie avant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (fig. 9).
2. Déplacer la butée de manière à ce qu'elle se trouve à environ 1 mm (1/32 po.) du bord gauche du papier (fig. 10).
3. Serrer la butée du papier.

Il est important de laisser un léger espace entre le papier et la butée. Si la butée est placée trop près du bloc de feuillets, elle peut expulser ces derniers hors de la fente de livre, ce qui pourrait laisser des feuillets non refendus. Si la butée est trop loin du papier, celui-ci peut se déplacer trop loin pendant le processus de refendage du bord, ce qui peut interférer avec la qualité de la préparation du bord.



Bien que la plupart des papiers couchés et glacés permettent d'obtenir de bonnes performances avec les réglages par défaut de la machine, certains papiers peuvent exiger des valeurs de paramètres de préparation différentes. La refendeuse Splitter possède une gamme de réglages utilisables pour obtenir l'efficacité maximum. Pour accéder au menu, appuyer sur le bouton Défilement. On peut passer d'une option à l'autre du menu à l'aide des boutons Défilement, et effectuer les sélections avec le bouton vert Démarrage (figure 11).



Les sélections possibles par l'utilisateur sont les suivantes :

A. DEPTH (PROFONDEUR)

LIGHT DEPTH (PROFONDEUR FAIBLE)
 NORMAL DEPTH (PROFONDEUR NORMALE*)
 HEAVY DEPTH (PROFONDEUR IMPORTANTE)

B. RATE (TAUX DE REFENDAGE)

COARSE RATE (TAUX GROSSIER)
 NORMAL RATE (TAUX NORMAL*)
 FINE RATE (TAUX FIN)

C. PASS MODE (MODE DE PASSE)

LIGHT - 1 PASS (LÉGER - 1 PASSE)
 NORMAL - 2 PASSES (NORMAL - 2 PASSES*)

D. JOGGING (TAQUAGE)

JOG OFF (TAQUAGE ARRÊTÉ)
 NORMAL PRE-JOG (TAQUAGE PRÉLIMINAIRE NORMAL*)
 JOG ON (TAQUAGE PENDANT LA MARCHÉ)

E. COMPRESSION (COMPRESSION)

COMPRESS OFF (COMPRESSION ARRÊTÉE)
 NORMAL COMPRESS (COMPRESSION NORMALE*)
 COMPRESS ALL (COMPRESSION TOTALE)

F. EXIT (SORTIE)

* Réglages par défaut.

A. PROFONDEUR

Cette fonction commande la profondeur de la gorge créée par la machine. Les papiers assez durs peuvent exiger un réglage plus profond que le réglage normal, tandis que les papiers plus souples peuvent nécessiter un réglage moins profond.

IMPORTANT : une gorge trop profonde peut endommager le papier et causer des problèmes de reliure. Pour obtenir les meilleurs résultats, utiliser le réglage le moins profond possible.

B. TAUX DE REFENDAGE

Le taux de refendage commande le nombre de fois où les dents de la refendeuse attaquent le papier pendant chaque passe. L'épaisseur du papier est le facteur déterminant du réglage du taux. Les papiers plus épais peuvent exiger un taux de refendage plus fort, tandis que les papiers très fins peuvent nécessiter un réglage plus fin du taux de refendage.

IMPORTANT : l'utilisation d'un taux de refendage grossier quand le taux normal est recommandé peut avoir comme résultat des feuillets non refendus et peut interférer avec la qualité de la reliure.

C. MODE DE PASSE

Le mode de passe commande le nombre de parcours des dents de la refendeuse le long du bord, pendant le fonctionnement de la machine. Les papiers difficiles à relier nécessitent normalement deux passes, tandis que les papiers peu susceptibles de créer des problèmes peuvent n'exiger qu'une seule passe.

IMPORTANT : l'usage du mode de passe unique lorsqu'il est recommandé de faire normalement deux passes peut interférer avec la qualité de la reliure.

D. TAQUAGE

Le menu de taquage permet de choisir si l'on souhaite que la taqueuse soit toujours en marche, toujours arrêtée ou en mode normal de taquage préliminaire. Dans les conditions de réglage de taquage préliminaire normal, la taqueuse s'arrête dès que l'on appuie sur le bouton vert, permettant au papier de se stabiliser avant d'être pris dans la pince.

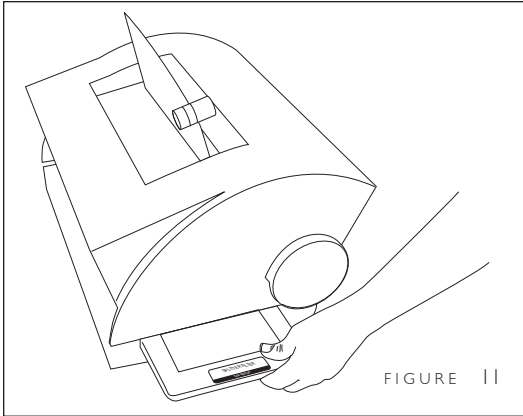
ASTUCE : appliquer une légère pression sur le bord supérieur du papier pendant le taquage et lors de la pression sur le bouton vert pour empêcher les feuillets de rebondir avant qu'ils ne soient pris dans la pince.

E. COMPRESSION

La compression commande la compression du papier après le refendage. Le réglage normal comprime tous les fascicules ayant environ plus de 6 mm (1/4 po.) d'épaisseur. On peut, soit désactiver ce réglage, soit l'activer pour tous les blocs de feuillets.

IMPORTANT : l'arrêt de la compression peut interférer avec la qualité de la reliure, surtout lorsque les fascicules ont plus de 6 mm (1/4 po.) d'épaisseur.

VIII REMPLACEMENT DU FILTRE



En cours de fonctionnement normal, le filtre peut se boucher avec des particules de papier et doit alors être remplacé. La durée de service du filtre dépend de nombreux facteurs, notamment, de la quantité de papier préparé, des types de papier utilisés et des réglages de la machine. Nous recommandons de vérifier le filtre une fois par mois ou après 4 000 cycles, afin de juger s'il doit être remplacé. Ne PAS réutiliser les filtres.

1. Le filtre est situé au fond et du côté gauche de la machine. Pour enlever le filtre, saisir celui-ci par le trou ménagé pour un doigt au centre et en dessous du filtre, puis presser le filtre et le tirer directement en l'éloignant de la machine.
2. Pour remplacer le filtre et le remettre en place, tenir le filtre de sorte que l'étiquette « Haut » soit orientée pour faire face au côté gauche.
3. Pousser le filtre dans son logement, en bas et à gauche de la machine, aussi loin qu'il puisse aller, ou jusqu'à ce qu'il affleure au bord externe du couvercle de l'enceinte de la machine.

ASTUCE : inscrire la date et le nombre de cycles effectués sur le nouveau filtre afin de savoir quand il faudra le remplacer ultérieurement.

PROBLÈME	SOLUTION
La machine ne démarre pas.	Vérifier les raccordements électriques. Vérifier que la prise murale est sous tension et que la fiche est correctement insérée dans la prise. Vérifier le fusible principal.
Le papier est expulsé de la machine.	La butée du papier est placée trop proche du bord du papier. Éloigner légèrement la butée.
Le bloc de feuillets n'est pas complètement refendu.	S'adresser au service technique de Powis.
Le papier ne se relie pas bien après le refendage.	Vérifier les réglages et les ajuster le cas échéant (voir section VII, page 9).
Nettoyer la poussière du plan de travail.	Remplacer le filtre (voir section VIII, page 11).

Spécifications de l'alimentation électrique :	S4I : 120 V (110 à 125 Vca), 50 à 60 Hz, 2,5 ampères S4IE : 230 V (220 à 240 Vca), 50 à 60 Hz, 1,25 ampères S4IJ : 100 V (90 à 110 Vca), 50 à 60 Hz, 2,5 ampères
Température et humidité de service recommandées :	15 à 40 degrés C, 59 à 104 degrés F Plage d'humidité : 5 à 80 % d'humidité relative, sans condensation
Poids :	> 30 kg (65 lb)
Dimensions :	Largeur x hauteur x diamètre : 52,1 cm x 36,8 cm x 41,9 cm (20,5 po. x 14,5 po. x 16,5 po.)
Capacité de papier :	1 mm à 12,7 mm (0,040 po. à 0,500 po.), 10 à 125 feuilles, papier pour titres 80 gsm (20 lb)
Durée du cycle :	Sensiblement égale à 35 secondes
Vitesse de fonctionnement :	70 à 150 fascicules/heure selon l'épaisseur du fascicule et le papier.
Certifications de sécurité :	CE, TUV/T-mark, CTUVU

- Sauf approbation expresse de Powis Parker, les modifications apportées au produit peuvent annuler la licence d'utilisation l'autorisant à faire fonctionner l'équipement.

Remarque : cet équipement a subi des tests et a été jugé conforme aux limites fixées aux dispositifs numériques de classe B, en vertu de la Partie 15 des règles de l'autorité réglementaire des communications (*Federal Communications Commission, FCC*) des États-Unis. Ces limites sont destinées à assurer une protection raisonnable contre les parasites nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut rayonner de l'énergie en radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut causer des parasites nuisibles aux radio-communications. Cependant, il n'existe aucune garantie comme quoi de tels parasites ne se produiront pas dans une installation particulière. Si cet équipement cause effectivement des parasites nuisibles aux réceptions de radio ou de télévision, ce que l'on peut déterminer en mettant l'équipement en marche puis à l'arrêt, il est recommandé que l'utilisateur essaie et remédie au dit parasitage en prenant l'une ou l'autre des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter la distance séparant l'équipement du récepteur.
- Brancher l'équipement sur une prise d'un circuit électrique différent de celui auquel le récepteur est connecté.
- Consulter le distributeur ou un technicien qualifié en matière de radio/télévision pour obtenir de l'aide.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous, soussignés, Powis Parker, Incorporated
 775 Heinz Avenue
 Berkeley, CA 94710 U.S.A
 1-800-321-2463

déclarons sous notre seule responsabilité que le produit
 Fastback® Splitter, modèle S41,
 est conforme à la Partie 15 de la réglementation de la FCC.

Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) ce dispositif ne doit pas causer de parasites nuisibles, et (2) ce dispositif doit accepter tout parasitage reçu, y compris les parasites pouvant causer des défauts de fonctionnement.

- La machine Splitter ne contient aucune pièce susceptible d'être réparée par l'utilisateur. Retourner l'unité à un centre de réparation ou d'entretien agréé par Powis Parker.

NUMÉRO DE RÉFÉRENCE DES PIÈCES DÉTACHÉES
 POWIS PARKER :

201251	MANUEL D'UTILISATION DE LA REFENDEUSE SPLITTER
551-778	CORDON D'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE (NATIONAL)
551-779	CORDON D'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE (INTERNATIONAL)
201182	GARDE DE SUPPORT
201101	BUTÉE DU PAPIER
204307	FILTRES DE REMPLACEMENT, PAQUET DE 5 UNITÉS
201103	FILTRE

AVIS RELATIF AUX DROITS D'AUTEUR

Le présent document contient des informations confidentielles et appartenant en exclusivité à Powis Parker Incorporated (PPI).

Copyright Powis Parker Incorporated 2004
Tous droits réservés.

Aucune partie de ce document ne peut être photocopiée, reproduite sous une forme quelconque, ou traduite dans une autre langue sans le consentement préalable écrit de PPI, sauf comme il est permis en vertu de la législation sur les droits d'auteur.

GARANTIE

Garantie sur le matériel - Un (1) an à compter de la date d'achat.

L'information contenue dans ce document est susceptible de changer sans préavis.

PPI ne donne aucune garantie d'aucune sorte relativement à cette information. PPI dénie spécifiquement toute garantie implicite de valeur marchande et d'adéquation à un but ou un usage particulier.

La responsabilité de PPI ne pourra en aucun cas être mise en jeu à raison de dommages directs et indirects allégués en rapport avec la fourniture ou l'utilisation de la dite information.

AVIS

Des changements sont apportés périodiquement au présent document. Les révisions, changements, inexactitudes techniques et erreurs typographiques seront corrigés dans des éditions ultérieures.

I	SICHERHEIT UND KOMFORT	50
II	EINLEITUNG	52
III	WARUM EINEN BOGEN-SPLITTER VERWENDEN?	53
IV	ERSTMALIGES EINRICHTEN	54
V	EINSATZ DES BOGEN-SPLITTERS	55
VI	PAPIERANSCHLAG EINSTELLEN	56
VII	BOGEN-SPLITTER EINSTELLEN	57
VIII	FILTER WECHSELN	59
IX	STÖRUNGSBESEITIGUNG	60
X	TECHNISCHE DATEN	61
XI	FCC-HINWEIS	62
	GARANTIE	63

Angaben für Sie zum Nachschlagen:

Seriennummer: _____

Kaufdatum: _____

Dieses Handbuch bitte aufmerksam durchlesen, bevor Sie den Bogen-Splitter einrichten und verwenden.



- Alle Geräte an ordnungsgemäß geerdete Steckdosen anschließen.
- Keinerlei Gegenstände auf dem Netzkabel ablegen oder abstellen. Den Bogen-Splitter nicht an einem Ort aufstellen, an dem Personen über das Netzkabel laufen.
- Den Bogen-Splitter auf eine ebene Fläche stellen. Der Bogen-Splitter funktioniert unter Umständen nicht richtig, wenn er geneigt oder im Winkel aufgestellt wird.
- Die Öffnung auf der Oberseite des Bogen-Splitters nicht blockieren oder abdecken.
- Keine Gegenstände in die Öffnung des Bogen-Splitters einführen.
- Nur die auf dem Etikett auf der Rückseite des Gerätes angegebene Energiequelle verwenden.
- Kein beschädigtes oder durchgeschauertes Netzkabel verwenden.
- Den Bogen-Splitter vor dem Reinigen vom Netz trennen und nur mit einem feuchten Tuch säubern.
- Keine Nahrungsmittel oder Flüssigkeiten über dem Bogen-Splitter verschütten.
- Mit Ausnahme der speziell in diesem Handbuch angeführten Beispiele nicht selber versuchen, den Bogen-Splitter zu warten.
- Den Bogen-Splitter von Heizkörpern und Wärmequellen fern halten.
- Die Abzugslöcher im Boden nicht blockieren; bitte keine Papiere unter oder hinter dem Gerät ablegen.
- Die Verwendung eines Verlängerungskabels mit diesem Gerät wird weder empfohlen noch autorisiert. Benutzer müssen Bauverordnungen und Versicherungsanforderungen prüfen, wenn sie ein Verlängerungskabel verwenden möchten. Dabei darauf achten, dass die Gesamtamperezahl der im Verlängerungskabel eingesteckten Geräte nicht die Amperezahl des Verlängerungskabels überschreitet und dass die Gesamtanzahl der in die Wandsteckdose eingesteckten Produkte nicht die Nennstromstärke der Wandsteckdose überschreiten.



VORSICHT: Nicht die Finger und andere Fremdkörper während des Bogenrand-Splittingsprozesses in das Buchfach stecken. Das Buchfach schließt sich während des Betriebes und kann diese einklemmen.



In jüngsten Jahren hat die medizinische Auswertung von Verletzungen am Arbeitsplatz normale, scheinbar harmlose Aktivitäten als Ursachen für einen weiten Kreis von Problemen erkannt, die unter dem Namen „repetitive Stressverletzungen“ oder „kumulative Traumastörungen“ bekannt sind. Es wird nunmehr anerkannt, dass jede ständig wiederholte Bewegung zu diesen Gesundheitsstörungen beitragen kann. Je nach Einsatzart kann die langzeitige oder wiederholte Nutzung nahezu jeder Maschine zu Beschwerden oder Schädigungen führen. Als Benutzer dieses Bogen-Splitters könnten Sie dieser Gefährdung ebenfalls ausgesetzt sein.

Die verbreitetsten Ursachen für diese Art von Erkrankung sind wiederholte, kraftvolle Handlungen, häufig in einer unbequemen Stellung oder Körperhaltung, ohne dem Körper zwischendurch ausreichend Zeit zur Erholung zu gewähren. Diese wiederholten Handlungen können zu Reizungen und Entzündungen von Nerven, Sehnen, Bändern und Weichgewebe führen.

Indem Sie auf Ihre Arbeitsweise achten und andere Tätigkeiten zwischenschalten, können Sie Verhaltensweisen erkennen, die für Sie eine Gefährdung darstellen können. Die unten aufgeführten Vorsichtsmaßnahmen können dazu beitragen, die Wahrscheinlichkeit des Auftretens dieser Probleme zu reduzieren und einen höheren Komfort im Umgang mit dem neuen Bogen-Splitter zu erreichen. Diese Hinweise sind lediglich als Anregungen zu verstehen. Komfort ist subjektiv und kann nur von der jeweiligen Person selbst richtig beurteilt werden.

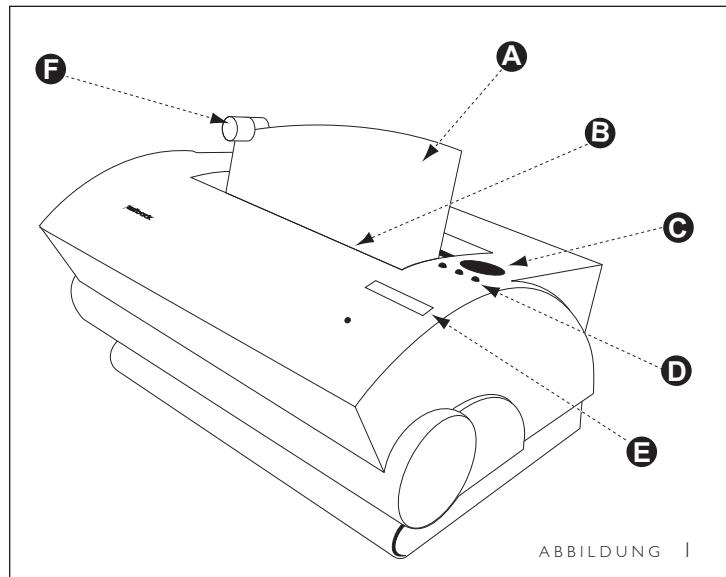
- Es kann sich herausstellen, dass Sie am bequemsten und entspanntesten arbeiten können, wenn sich der Bogen-Splitter direkt vor Ihnen befindet. Der Bogen-Splitter und Ihre Verbrauchsmittel sollten leicht zu erreichen sein, um übermäßiges Strecken zu vermeiden.
- Der Bogen-Splitter kann im Stehen oder im Sitzen bedient werden. Wenn Sie bei der Arbeit stehen, achten Sie darauf, dass die Höhe der Arbeitsfläche, auf der der Bogen-Splitter aufgestellt ist, keine Ihren Rücken oder Ihre Arme belastenden Beugungen erfordert.
- Wenn Sie sitzen, muss die Höhe Ihres Arbeitsstuhls im Verhältnis zum Tisch so eingestellt sein, dass sich Ihr Körper in einer natürlichen Position befindet; außerdem brauchen Sie angemessene Beinfreiheit. Bleiben Sie entspannt und halten Sie sich aufrecht. Zwingen Sie sich nicht in eine unbequeme Haltung.
- Biegen Sie Ihre Handgelenke bei der Nutzung des Geräts nicht übermäßig.
- Verharren Sie nicht für längere Zeit in der gleichen Position. Versuchen Sie, die ausführende Hand zu wechseln und Ihre Körperhaltung zu variieren.
- Machen Sie Pausen. Häufige kürzere Pausen sind dabei wahrscheinlich besser als einige wenige lange.

Viele Faktoren gehen in die Schaffung eines komfortablen Arbeitsplatzes ein, darunter auch die richtige Anordnung und Einstellung von Möbeln und Geräten. Eine sorgfältige Arbeitsplatzanalyse durch einen qualifizierten Fachmann ist wichtig bei der Verhinderung von Schäden, die durch wiederholte Bewegung entstehen. Wenn Sie Schmerzen, pulsierende Schmerzen, Prickeln, Steifheit, Brennen oder Schwäche in Ihren Handgelenken, Händen, Armen oder Beinen verspüren, wenden Sie sich unverzüglich an Ihren Arzt.

NEHMEN SIE DIESE WARNSIGNALE ERNST. Selbst wenn diese Symptome auftreten, während Sie nicht am Bogen-Splitter arbeiten, können Sie mit schmerzhaften und mitunter dauerhaft behindernden Verletzungen oder Nerven-, Muskel-, Sehnenenerkrankungen oder Erkrankungen anderer Körperteile verbunden sein. Diese Symptome können bedeuten, dass Sie eine repetitive Stressverletzung entwickeln, die sofort ärztlich behandelt werden muss. Weitere Einzelheiten hierzu erfahren Sie von Ihrem Arzt.

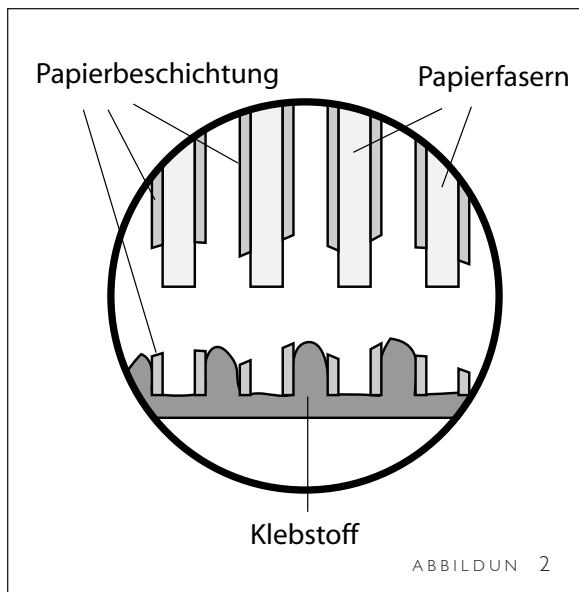
II EINLEITUNG

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres Fastback Bogen-Splitters. Der Bogen-Splitter bedient sich eines revolutionären neuen Verfahrens zur Vorbereitung schwer zu bindender Papierarten, so dass praktisch jedes Dokument gebunden werden kann, selbst wenn es auf beschichtetem Papier gedruckt wurde, welches sich der Bindung aufs äußerste widersetzt. Im Unterschied zu anderen Geräten zur Vorbereitung von Papier für das Binden erzeugt der Fastback Bogen-Splitter nur wenig Papierstaub und kann als Aufschlaggerät in jeder Art von Büro oder Werkstatt eingesetzt werden.



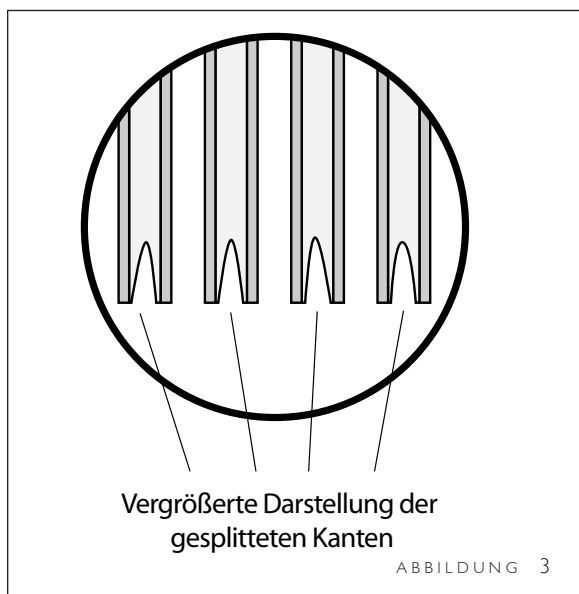
- A** Stützwand
- B** Buchfach
- C** START-Taste
- D** SCROLL- und HALT-Tasten
- E** LCD-Anzeige
- F** Papieranschlag

III **WARUM EINEN BOGEN-SPLITTER VERWENDEN?**



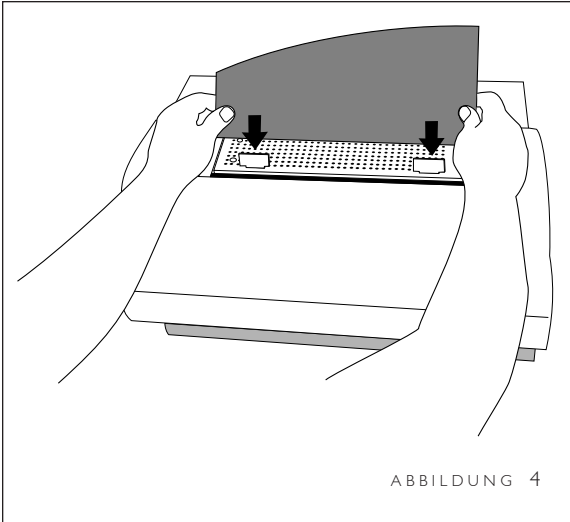
Das Fastback Binde­system erzeugt eine sehr starke thermische Klebebindung. Bei den meisten Papierarten ist diese Bindung allein stark genug, um die Seiten im Buch zu halten, doch gibt es einige Papierarten, die sich nicht gut binden lassen, wie stark der Klebstoff, welcher die Seiten verbindet, auch sein mag. Das liegt daran, dass diese Papierarten Beschichtungen aufweisen, die den Klebstoff daran hindern, an den Papierfasern zu binden (Abb. 2). Wenn das geschieht, muss der Klebstoff an der Beschichtung haften. Leider löst sich die Beschichtung leicht vom Papier und ergibt so eine sehr schwache Bindung.

Über Jahre hinweg gab es zahlreiche Versuche, dieses Problem zu lösen. Die Mehrzahl davon war nur zum Teil erfolgreich. Die am weitesten verbreiteten Lösungen bestanden in Aufrauen und Einkerben. Beim Aufrauen wird die Kante des Buchblocks abgeschliffen, um mehr Papierfasern freizulegen. Dies ist eine mäßig wirksame Methode, doch erzeugt sie eine Menge Papierstaub. Beim Einkerben wird der Buchblock nicht abgeschliffen, sondern es werden kleine Kerben in die Bögen geschnitten, was die Kantenoberfläche wirksam vergrößert. Dieses Verfahren ist weniger unsauber als das Aufrauen, jedoch ist es auch weniger effektiv. Beide Verfahren beschädigen den Druckbereich und hinterlassen im fertigen Buch sichtbare Markierungen.



Der Fastback Bogen-Splitter bereitet das Papier auf völlig neuartige Weise vor. Im Unterschied zum Aufrauen und Einkerben erzeugt der Bogen-Splitter einen Kanal in der Mitte der einzelnen Bögen (Abb. 3). Dieser Kanal gestattet dem Klebstoff das Anhaften an den Papierfasern im Kern der einzelnen Bögen, wodurch es keine Rolle mehr spielt, ob das Papier beschichtet ist oder nicht. Das Papier bleibt fest gebunden, ohne dass der Druckbereich beschädigt wird. Das Ergebnis ist ein wunderschönes, faksimileartiges Endprodukt.

IV ERSTMALIGES EINRICHTEN



A. Kartoninhalt

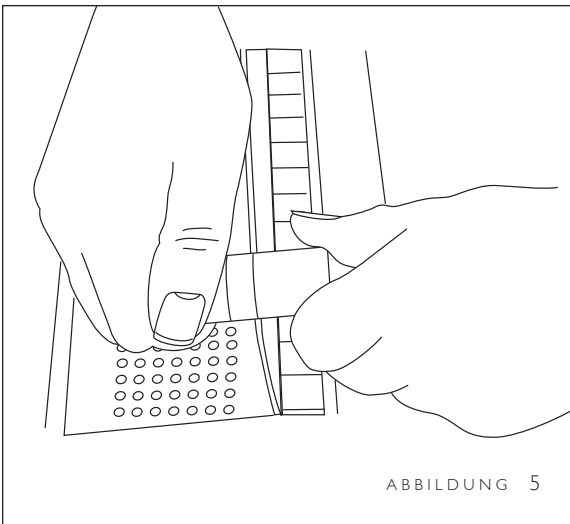
- Fastback Bogen-Splitter
- Benutzerhandbuch
- Netzkabel
- Stützwand
- Papieranschlag

Wenn einer der genannten Artikel beschädigt ist oder fehlt, wenden Sie sich unverzüglich an Ihren Händler oder an Powis.

B. Einrichten

Den Bogen-Splitter auf eine ebene, freie Fläche stellen. Die Stützwand in die Schlitze auf der Oberseite des Bogen-Splitters einführen. Die höhere Seite des Stützwandbogens muss sich wie in Abb. 4 auf der rechten Seite befinden.

Den Papieranschlag an der linken Oberkante der Stützwand aufsetzen (Abbildung 5).



C. Ans Netz anschließen

Vor dem Einstecken des Fastback Bogen-Splitters den Netzschalter unten links an der Frontseite des Geräts in die Position „O“ stellen, damit dieser ausgeschaltet ist. Das Netzkabel in die Steckdose auf der Rückseite des Geräts einstecken.

D. Betriebsbereit

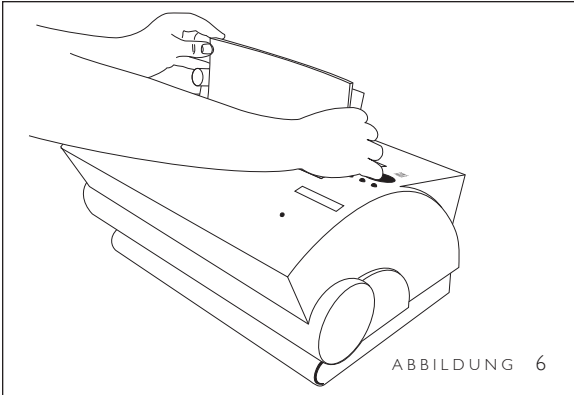
Den Netzschalter in Position „I“ schalten. Nach wenigen Augenblicken zeigt das Display „READY“ (BEREIT) an. Nun ist das Gerät betriebsbereit.

HINWEIS: Der Fastback Bogen-Splitter verbraucht relativ wenig Strom, wenn er nicht splittet. Wenn das Gerät jedoch über mehrere Stunden lang nicht benutzt wird, sollte es aus Energiespargründen abgeschaltet werden.



VORSICHT: Nicht die Finger und andere Fremdkörper während des Bogenrand-Splittingsprozesses in das Buchfach stecken. Das Buchfach schließt sich während des Betriebes und kann diese einklemmen.

V EINSATZ DES BOGEN-SPLITTERS



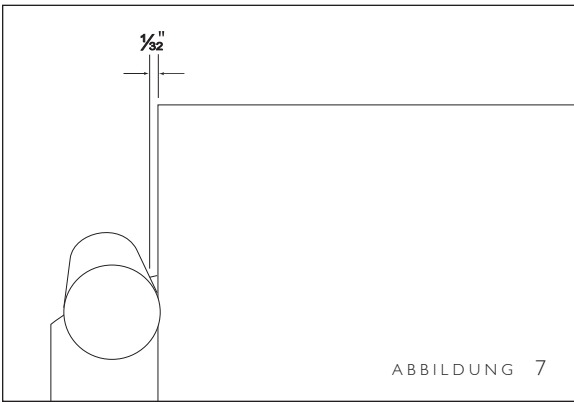
Der Fastback Bogen-Splitter ist äußerst einfach in der Anwendung, jedoch muss darauf geachtet werden, dass alle Bögen in einem Dokument gleichmäßig zurechtgerüttelt sind, bevor das Papier aufgetrennt wird.

1. Den Papieranschlag kontrollieren. Er sollte ca. 1 mm von der Papierkante entfernt sein (Abb. 7). Bei Bedarf den Anschlag einstellen (siehe Abschnitt VI, Seite 8).
2. Das Paper rechtsbündig in das Buchfach stecken. Der Rüttelmotor startet automatisch (Abb. 6). Leichten Druck auf die Papieroberkante ausüben und die Maschine ein paar Sekunden rütteln lassen, damit alle Bögen vor dem Auftrennen ordnungsgemäß ausgerichtet sind (Abb. 8).

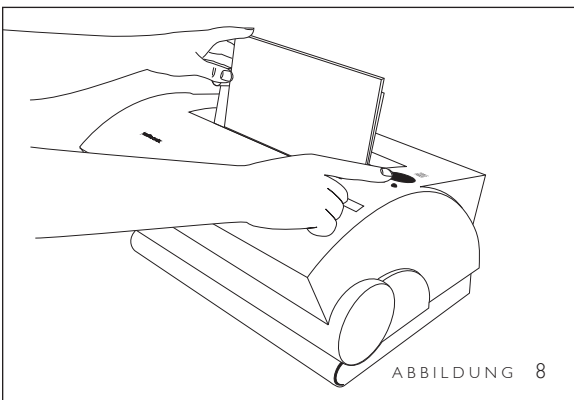
HINWEIS: Zu diesem Zeitpunkt ist nur der Rüttelmotor zu hören. Der Auftrennvorgang beginnt erst, wenn die grüne Taste gedrückt wird.

WICHTIG: Wenn sich der Papieranschlag zu dicht am Papier befindet, können Bögen aus dem Bogen-Splitter herausgeschoben werden. Ist der Anschlag zu weit weg gestellt, bewegt sich das Papier im Bogen-Splitter, was die Fähigkeit der Maschine zur ordnungsgemäßen Papiervorbereitung beeinträchtigen kann.

3. Weiterhin leicht auf die Oberkante des Papiers drücken und die grüne Taste drücken (Abb. 8). Der Rüttelmotor hält an, das Papier wird eingespannt, und der Splitting-Prozess beginnt. Die Anzeige meldet: „WORKING“ (IN ARBEIT).
4. Wenn die Meldung „REMOVE BOOK“ (BUCH ENTNEHMEN) erscheint, den Buchblock aus dem Bogen-Splitter nehmen. Der Buchblock ist nun zum Binden bereit (bitte die Bindeanleitung in Ihrem Bindegeräthandbuch beachten).

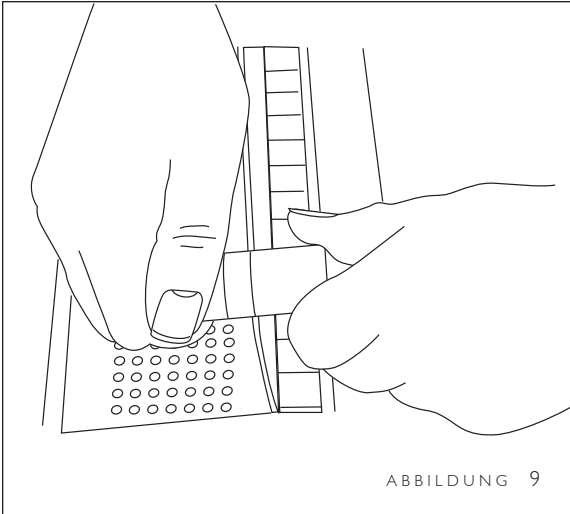


Zum Anhalten der Papiervorbereitung bei laufendem Vorgang die Taste „HALT“ drücken. Je nach der Position im Vorbereitungszyklus kann dies ein paar Sekunden in Anspruch nehmen.



HINWEIS: Für optimale Ergebnisse benötigen manche Papierarten eine spezielle Anpassung der Bogen-Splittereinstellungen. Bei Bedarf die Parameter „DEPTH“ (TIEFE), „RATE“ (SPLIT-RATE) und „PASS“ (DURCHLAUF) auf die für das Papier zur Vorbereitung geeigneten Werte einstellen, bevor mit dem Kantenvorbereitungsprozess begonnen wird (siehe Abschnitt VII, Seite 9).

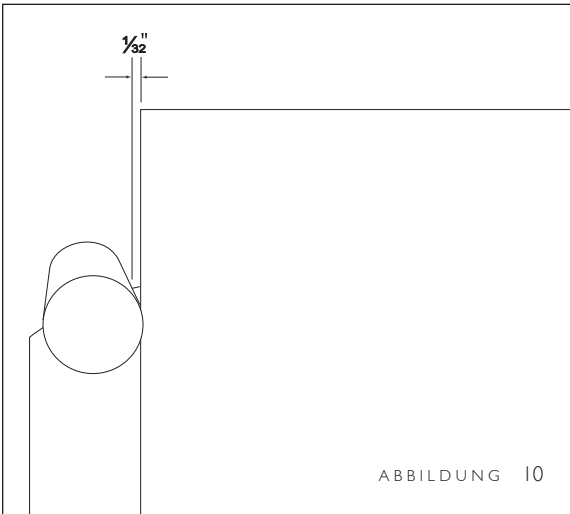
VI PAPIERANSCHLAG EINSTELLEN



Der Papieranschlag verhindert eine Seitwärtsbewegung des Papiers im Buchfach während des Geraderüttelns und Kanten-Splittings, was zu besseren Ergebnissen führt. Der Papieranschlag lässt sich leicht in jede beliebige Stellung auf der Stützwand verschieben. Zur Installation des Papieranschlages siehe Abschnitt „Erstmaliges Einrichten“ (Seite 6).

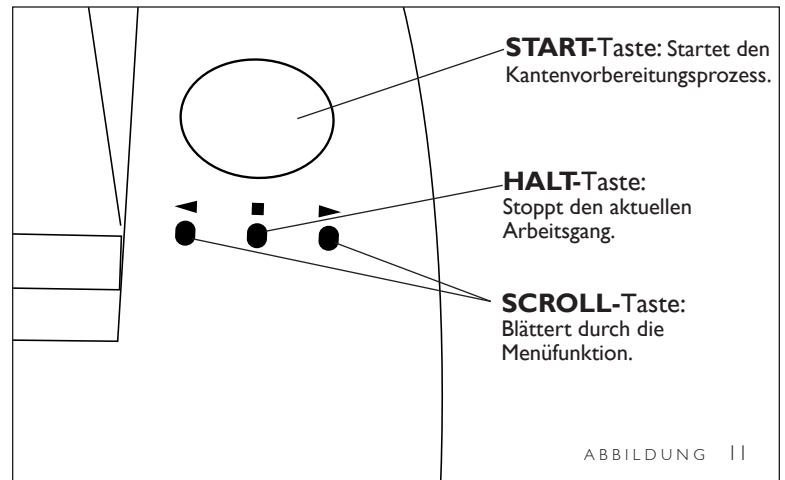
1. Den Papieranschlag durch Festhalten des hinteren Teils des Anschlags und Drehen des Vorderteils nach links lösen (Abb. 9).
2. Den Papieranschlag so einrichten, dass er ca. 1 mm vom linken Papierrand entfernt ist (Abb. 10).
3. Den Papieranschlag festziehen.

Es ist wichtig, einen kleinen Zwischenraum zwischen Papier und Papieranschlag zu lassen. Wenn sich der Anschlag zu dicht am Buchblock befindet, können Seiten nach oben aus dem Buchfach herausgeschoben werden, so dass einige Bögen nicht gesplittet werden. Ist der Anschlag zu weit vom Papier entfernt, bewegt sich das Papier beim Kanten-Splitting, was die ordnungsgemäße Kantenvorbereitung beeinträchtigen kann.



VII **BOGEN-SPLITTER EINSTELLEN**

Während die meisten Papierarten mit Glanzbeschichtung mit den Standardeinstellungen des Bogen-Splitters gut zu bearbeiten sind, erfordern manche andere Vorbereitungseinstellungen. Der Bogen-Splitter hat einen Einstellbereich zur Maximierung seiner Wirksamkeit. Eine der Bildlauf Tasten drücken, um ins Menü zu wechseln. Sie können mit den Bildlauf Tasten durch die Menüoptionen blättern und Optionen mit der grünen Start-Taste auswählen (Abbildung 11).



Es stehen folgende Menüoptionen zur Verfügung:

- A. DEPTH (TIEFE)**
 - LIGHT DEPTH (GERING)
 - NORMAL DEPTH (NORMAL)*
 - HEAVY DEPTH (GROSS)
- B. RATE (SPLIT-RATE)**
 - COARSE RATE (GROB)
 - NORMAL RATE (NORMAL)*
 - FINE RATE (FEIN)
- C. PASS MODE (DURCHLAUF)**
 - LIGHT - 1 PASS (LEICHT - 1 DURCHLAUF)
 - NORMAL - 2 PASS (NORMAL - 2 DURCHLÄUFE)*
- D. JOGGING (RÜTTELN)**
 - JOG OFF (RÜTTELN AUS)
 - NORMAL PRE-JOG (NORMALES VORRÜTTELN)*
 - JOG ON (RÜTTELN EIN)
- E. COMPRESSION (PRESSEN)**
 - COMPRESS OFF (PRESSEN AUS)
 - NORMAL COMPRESS (NORMAL PRESSEN)*
 - ALLE PRESSEN (COMPRESS ALL)
- F. EXIT (ABBRECHEN)**

* Standardeinstellungen.

A. DEPTH (TIEFE)

Diese Einstellung regelt die Tiefe des zu schneidenden Kanals. Härtere Papierarten können eine tiefere Einstellung als die Standardeinstellung erfordern, während weicherer Papier mit einer weniger tiefen Einstellung behandelt werden sollte.

WICHTIG: Ein zu tiefer Schnitt schädigt das Papier und kann zu Bindeproblemen führen. Die besten Ergebnisse werden mit der kleinstmöglichen Einstellung erzielt.

B. RATE (SPLIT-RATE)

Die Split-Rate regelt, wie viele Male die Splitterzähne bei einem Durchlauf auf das Papier einwirken. Die Papierdicke ist der entscheidende Faktor bei der Wahl der Split-Rate. Dickere Papierarten benötigen eine gröbere Split-Rateneinstellung, während sehr dünnes Papier eine feine Split-Rate erfordert.

WICHTIG: Wird bei einer empfohlenen Standard-Split-Rate eine gröbere Einstellung gewählt, kann dies zu nicht gesplitteten Bögen führen und die Bindequalität beeinträchtigen.

C. PASS MODE (DURCHLAUF)

Der Durchlaufmodus regelt, wie viele Male die Zähne des Bogen-Splitters während des Betriebs über die Papierkante fahren. Schwer zu bindende Papierarten erfordern zwei Durchläufe, während weniger problematische Papierarten unter Umständen mit einem Durchlauf auskommen.

WICHTIG: Wenn zwei Durchläufe erforderlich sind, aber nur einer erfolgt, kann dies die Bindequalität beeinträchtigen.

D. JOGGING (RÜTTELN)

Mit dem Menü „JOGGING“ (RÜTTELN) können Sie wählen, ob die Rüttelfunktion immer eingeschaltet sein, immer ausgeschaltet sein, oder sich im normalen Vorrüttelmodus befinden soll. Bei der normalen Vorrüttelstellung wird die Rüttelfunktion abgeschaltet, wenn die grüne Taste gedrückt wird, so dass das Papier vor dem Einspannen stabilisiert wird.

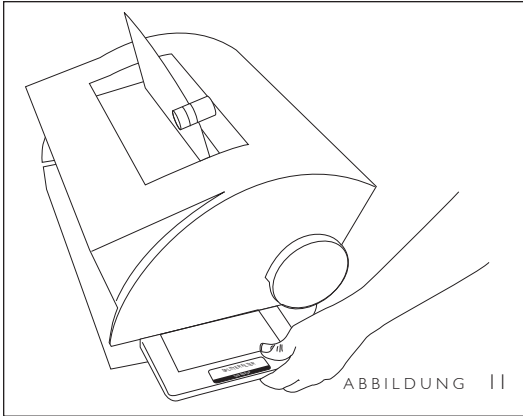
TIPP: Während des Rüttelns und beim Drücken der grünen Taste leicht auf die Papieroberkante drücken, damit sich die Bögen vor dem Einspannen nicht gegeneinander verschieben.

E. COMPRESSION (PRESSEN)

Diese Funktion regelt das Zusammenpressen des Papiers nach dem Splitten. Die Einstellung „NORMAL COMPRESS“ (NORMAL PRESSEN) ist für alle Bücher mit einer Dicke von mehr als ca. 6 mm geeignet. Sie können diese Funktion entweder ausschalten oder für alle Buchblocks einschalten.

WICHTIG: Das Abschalten der Funktion Pressen kann die Bindequalität beeinträchtigen, insbesondere bei Büchern, die dicker als ca. 6 mm sind.

VIII FILTER WECHSELN



Im Normalbetrieb kann sich der Filter mit Papierteilchen zusetzen und muß ersetzt werden. Wie lange ein Filter hält, hängt von vielen Faktoren ab, darunter der Menge des Papiers, den Papierarten und den Einstellungen am Bogen-Splitter. Wir empfehlen, den Filter einmal monatlich oder nach etwa 4000 Arbeitsspielen zu überprüfen und gegebenenfalls zu wechseln. Filter NICHT wiederverwenden.

1. Der Filter befindet sich unten links im Gerät. Zum Auswechseln in das Fingerloch in der Mitte der Unterseite des Filters hineingreifen und nach links, direkt weg vom Gerät ziehen.
2. Um den Filter auszuwechseln oder wieder einzusetzen, den Filter mit der Aufschrift „This Side Up“ (Oben) nach oben links vom Gerät halten.
3. Den Filter in den Filterschacht an der linken Unterkante des Geräts bis zum Anschlag einschieben bzw. bis der Filter mit der Außenkante der Chassisverkleidung fluchtet.

TIPP: Notieren Sie sich Datum und Nummer der Arbeitsspiele auf dem neuen Filter, damit sie wissen, wann dieser ausgewechselt werden muss.

PROBLEM	LÖSUNG
Gerät startet nicht.	Elektrischen Anschluss prüfen. Kontrollieren, ob die Steckdose Strom führt und der Stecker richtig eingesteckt ist. Die Hauptsicherung kontrollieren.
Papier bewegt sich nach oben aus dem Gerät heraus.	Der Papieranschlag befindet sich zu dicht an der Papierkante. Den Papieranschlag leicht nach außen bewegen.
Der Buchblock ist unvollständig gesplittet.	Den Powis-Kundendienst benachrichtigen.
Das Papier lässt sich nach dem Splitten nicht gut binden.	Einstellungen überprüfen und bei Bedarf ändern (siehe Abschnitt VII, Seite 9).
Es befindet sich Staub auf dem Arbeitstisch.	Den Filter wechseln (siehe Abschnitt VIII, Seite 11).

Stromanforderungen:	S4I: 120V (110-125VAC) 50-60 Hz, 2,5 A S4IE: 230V (220-240VAC) 50-60 Hz, 1,25 A S4IJ: 100V (90-110VAC) 50-60 Hz, 2,5 A
Empfohlene Betriebstemperatur und Luftfeuchtigkeit:	15 bis 40 °C (59 to 104 °F) Luftfeuchtigkeitsbereich: 5 bis 80 % rel. F. nichtkondensierend
Gewicht:	>30 kg (65 lbs)
Abmessungen:	520 B x 370 H x 420 T (mm) (20.5" W x 14.5" H x 16.5" D)
Papierkapazität:	1 mm bis 12,7 mm (.040" to 0.500"), 10-125 Bögen 20# Bond (80 g/m ²)
Zyklusdauer:	≅ 35 Sekunden
Betriebsgeschwindigkeit:	70-150 Bücher/Std. abhängig von Buchdicke und Papierart.
Sicherheitszertifikate:	CE, TUV/T-Zeichen, CTUVU

- Änderungen an diesem Produkt, sofern nicht ausdrücklich von Powis Parker genehmigt, können die Berechtigung des Benutzers zum Betreiben des Geräts ungültig machen.

Hinweis: Dieses Gerät wurde geprüft und hält die Grenzwerte für digitale Geräte der Klasse B entsprechend Teil 15 der FCC-Vorschriften ein. Diese Grenzwerte wurden für einen angemessenen Schutz gegen Radiostörstrahlungen in Wohnumgebungen entwickelt. Dieses Gerät kann Hochfrequenzenergie generieren, verwenden und ausstrahlen. Wenn es nicht gemäß den Anweisungen im Handbuch verwendet wird, kann es zu Hochfrequenzstörstrahlungen bei Funkübertragungen führen. Es kann jedoch nicht garantiert werden, dass bei einer bestimmten Installation nicht doch Störungen auftreten. Wenn das Gerät den Radio- oder Fernsehempfang stört, was sich durch Aus- und Wiedereinschalten des Geräts feststellen lässt, sollte der Benutzer versuchen, die Störungen mit Hilfe einer oder mehrerer der folgenden Maßnahmen zu beheben:

- Empfangsantenne neu ausrichten.
- Den Abstand zwischen Gerät und Empfänger vergrößern.
- Das System mit einer anderen Steckdose verbinden, sodass System und Empfänger über verschiedene Stromkreise versorgt werden.
- Wenden Sie sich gegebenenfalls an den Händler oder an einen qualifizierten Radio- und Fernsehtechniker.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
 Wir, Powis Parker, Incorporated
 775 Heinz Avenue
 Berkeley, CA 94710 U.S.A.
 +1-800-321-2463

erklären in Alleinverantwortung, dass das Produkt
 Fastback® Bogen-Splitter Modell S41
 Teil 15 der FCC-Vorschriften einhält.

Der Betrieb unterliegt zwei Bedingungen: (1) das Gerät darf keine schädliche Störstrahlung verursachen, (2) dieses Gerät muss sämtliche empfangenen Störstrahlungen akzeptieren, darunter auch Störstrahlung, die einen unerwünschten Betrieb bewirken kann.

- Der Bogen-Splitter enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Das Gerät zur Reparatur oder Wartung an einen autorisierten Vertreter von Powis Parker einsenden.

POWIS PARKER TEILENUMMERN FÜR SIE ZUM NACHSCHLAGEN:

201251	BOGEN-SPLITTER BENUTZERHANDBUCH
551-778	NETZKABEL (INLAND)
551-779	NETZKABEL (AUSLAND)
201182	STÜTZWAND
201101	PAPIERANSCHLAG
204307	5-PACK, ERSATZFILTER
201103	FILTER

COPYRIGHT-ANGABEN

Dieses Dokument enthält unternehmenseigene und vertrauliche Informationen von Powis Parker Incorporated (PPI).

Copyright Powis Parker Incorporated 2004

Alle Rechte vorbehalten.

Kein Teil dieses Dokuments darf ohne die vorherige schriftliche Zustimmung von PPI über das nach den Copyright-Gesetzen zulässige Maß hinaus fotokopiert, in beliebiger Form reproduziert oder in eine andere Sprache übersetzt werden.

GARANTIE

Gerätegarantie: ein (1) Jahr ab Kaufdatum.

Die in diesem Dokument enthaltenen Angaben können ohne Vorankündigung geändert werden.

PPI übernimmt im Hinblick auf diese Angaben keinerlei Garantie. PPI lehnt insbesondere die Garantie der Handelsfähigkeit und der Eignung für einen bestimmten Zweck ab.

PPI haftet nicht für direkte, indirekte, beiläufige oder Folgeschäden sowie angebliche Schäden im Zusammenhang mit der Bereitstellung dieser Angaben.

HINWEIS

Dieses Dokument wird in regelmäßigen Abständen überarbeitet. Revisionen, Änderungen, technische Ungenauigkeiten und Druckfehler werden in nachfolgenden Ausgaben berichtigt.

